



2024

台灣國際藝術節

Taiwan International Festival of Arts

2.23-5.11

February 二月

17

SAT.
六

2024TIFA開幕派對

Opening Party

19:00 國家戲劇院大廳 National Theater Lobby

23

FRI.
五

麥可·基根-多藍×舞蹈之家《界》

Michael Keegan-Dolan / Teac Damsa: MÁM

19:30 國家戲劇院 National Theater

24

SAT.
六

麥可·基根-多藍×舞蹈之家《界》

Michael Keegan-Dolan / Teac Damsa: MÁM

14:30 國家戲劇院 National Theater

25

SUN.
日

麥可·基根-多藍×舞蹈之家《界》

Michael Keegan-Dolan / Teac Damsa: MÁM

14:30 國家戲劇院 National Theater

2024TIFA×獨角獸行動閱讀日

在無用之中閃耀光芒

2024TIFA×The Unicorn Reading Day

Notes, Words and Everything in Between

14:30 國家音樂廳 National Concert Hall

March 三月

1 FRI. 五 亞倫·路西恩·奧文 《一個說謊，一個說愛》
Alan Lucien Øyen: Story, story, die
19:30 國家戲劇院 National Theater

2 SAT. 六 亞倫·路西恩·奧文 《一個說謊，一個說愛》
Alan Lucien Øyen: Story, story, die
19:30 國家戲劇院 National Theater

SAT. 六 3.2-4.30
靈感汲：2024TIFA 藝術家書櫃
2024TIFA Artist Bookshelf:
The Wellspring of Inspiration
兩廳院表演藝術圖書館
NTCH Performing Arts Library

3 SUN. 日 亞倫·路西恩·奧文 《一個說謊，一個說愛》
Alan Lucien Øyen: Story, story, die
14:30 國家戲劇院 National Theater

7 THU. 四 雲門舞集 鄭宗龍 《毛月亮》
Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan
Lunar Halo by CHENG Tsung-lung
19:45 國家戲劇院 National Theater

8 FRI. 五 雲門舞集 鄭宗龍 《毛月亮》
Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan
Lunar Halo by CHENG Tsung-lung
19:45 國家戲劇院 National Theater

8

FRI.
五

NSO 《琴炫新世界》
Gilbert Varga, Vadym Kholodenko & NSO
19:30 國家音樂廳 National Concert Hall

皮歇·克朗淳 《泰·未來》
Pichet Klunchun: Cyber Subin
19:30
國家兩廳院實驗劇場
NTCH Experimental Theater

9

SAT.
六

雲門舞集 鄭宗龍 《毛月亮》
Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan
Lunar Halo by CHENG Tsung-lung
14:45 國家戲劇院 National Theater

皮歇·克朗淳 《泰·未來》
Pichet Klunchun: Cyber Subin
14:30、20:00
國家兩廳院實驗劇場
NTCH Experimental Theater

10

SUN.
日

雲門舞集 鄭宗龍 《毛月亮》
Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan
Lunar Halo by CHENG Tsung-lung
14:45 國家戲劇院 National Theater

皮歇·克朗淳 《泰·未來》
Pichet Klunchun: Cyber Subin
14:30
國家兩廳院實驗劇場
NTCH Experimental Theater

16

THU.

3.16-26

坂本龍一 《鏡：KAGAMI》

Ryuichi Sakamoto: KAGAMI

SAT.-SUN. 13:00、14:40、16:20、18:20、20:00

MON.-FRI. 14:40、16:20、18:20、20:00

四

國家戲劇院舞臺 National Theater Stage

3.16-30

臺法共製擴增實境展演 《黑》

Augmented Reality Performance: Colored

TUE.-FRI. 13:30、15:00、16:30、19:30、21:00

SAT.-SUN. 10:30、13:30、15:00、16:30

19:30、21:00

國家兩廳院實驗劇場

NTCH Experimental Theater

坂本龍一 《鏡：KAGAMI》 分享會

Ryuichi Sakamoto & Tin Drum:

KAGAMI Talk Event

12:30-13:30

國家戲劇院交誼廳 National Theater Lounge

23

SAT.

《黑》 創作分享：

從小說到舞臺劇到混合實境演出

Creative Exploration:

From Novel to Stage Play to Augmented Reality

14:00

六

國家戲劇院交誼廳 National Theater Lounge

24

SUN.

日

春日共響：療癒瑜珈

Gentle Yoga in Spring

13:00、15:00、17:00

國家戲劇院大廳 National Theater Lobby

29

FRI.

五

白先勇×蘇州崑劇院

青春版《牡丹亭》二十週年慶演

The Peony Pavilion—

The Youth Version by Pai Hsien-yung

19:30 國家戲劇院 National Theater

30

SAT.

六

白先勇×蘇州崑劇院

青春版《牡丹亭》二十週年慶演

The Peony Pavilion—

The Youth Version by Pai Hsien-yung

19:30 國家戲劇院 National Theater

31

SUN.

日

白先勇×蘇州崑劇院

青春版《牡丹亭》二十週年慶演

The Peony Pavilion—

The Youth Version by Pai Hsien-yung

14:30 國家戲劇院 National Theater

April 四月

2

SAT.

如果世界是個舞臺，
政治會是它的遊戲規則嗎？
Take the World as a Stage,
Is Theater Structure the Extension of Politics?

19:30

六

國家戲劇院交誼廳 National Theater Lounge

12

FRI.

國家兩廳院×瑞士洛桑維蒂劇院——
里米尼紀錄劇團《這不是個大使館》
Stefan Kaegi / Rimini Protokoll:

This is not an Embassy

五

19:30 國家戲劇院 National Theater

沙洛德琴大師——

阿傑德·阿里·汗《印度迴響》

Sarod Maestro Amjad Ali Khan: Echoes of India

19:30 國家音樂廳 National Concert Hall

一公聲藝術《共振計畫：拍頻》

One Litre Sound: Reverberation—Pulsating

19:30

國家兩廳院實驗劇場

NTCH Experimental Theater

13

SAT.

國家兩廳院×瑞士洛桑維蒂劇院——
里米尼紀錄劇團《這不是個大使館》
Stefan Kaegi / Rimini Protokoll:

This is not an Embassy

六

19:30 國家戲劇院 National Theater

14

SUN.

日

一公聲藝術《共振計畫：拍頻》

One Litre Sound: Reverberation—Pulsating

14:30、19:30

國家兩廳院實驗劇場

NTCH Experimental Theater

春麵樂隊《後現代登高指南》

ChuNoodle:

A Post-modern Mountaineering Guide

19:30 國家兩廳院演奏廳 NTCH Recital Hall

《史特拉汶斯基先生，您好！》親子說故事

Hello, Mr. Igor Fyodorovich Stravinsky!

Story Time for Kids

10:00、11:30

兩廳院表演藝術圖書館

NTCH Performing Arts Library

國家兩廳院×瑞士洛桑維蒂劇院——

里米尼紀錄劇團《這不是個大使館》

Stefan Kaegi / Rimini Protokoll:

This is not an Embassy

14:30 國家戲劇院 National Theater

一公聲藝術《共振計畫：拍頻》

One Litre Sound: Reverberation—Pulsating

11:00、14:30

國家兩廳院實驗劇場

NTCH Experimental Theater

14

SUN.

日

春麵樂隊 《後現代登高指南》

ChuNoodle:

A Post-modern Mountaineering Guide

14:30 國家兩廳院演奏廳 NTCH Recital Hall

《這不是個大使館》製作分享

The Making of This is not an Embassy

19:00 國家戲劇院大廳 National Theater Lobby

20

SAT.

六

《史特拉汶斯基先生，您好！》親子說故事

Hello, Mr. Igor Fyodorovich Stravinsky!

Story Time for Kids

10:00、11:30

兩廳院表演藝術圖書館

NTCH Performing Arts Library

26

FRI.

五

莎士比亞的妹妹們的劇團×庭劇團PENINO

《誠實浴池》

Shakespeare's Wild Sisters Group &

Niwa Gekidan Penino:

The Bathhouse of Honest Desires

19:30 國家戲劇院 National Theater

27

SAT.

六

莎士比亞的妹妹們的劇團×庭劇團PENINO

《誠實浴池》

Shakespeare's Wild Sisters Group &

Niwa Gekidan Penino:

The Bathhouse of Honest Desires

19:30 國家戲劇院 National Theater

《史特拉汶斯基先生，您好！》親子說故事

Hello, Mr. Igor Fyodorovich Stravinsky!

Story Time for Kids

10:00、11:30

兩廳院表演藝術圖書館

NTCH Performing Arts Library

28

SUN.

莎士比亞的妹妹們的劇團×庭劇團PENINO

《誠實浴池》

Shakespeare's Wild Sisters Group &

Niwa Gekidan Penino:

The Bathhouse of Honest Desires

日

14:30 國家戲劇院 National Theater

May 五月

10

FRI.

舞蹈空間×海德堡舞蹈劇場

《火鳥·春之祭—異的力量》

Dance Forum Taipei &

Dance Theatre Heidelberg:

Firebird & Rite of Spring

五

19:30 國家戲劇院 National Theater

11

SAT.

舞蹈空間×海德堡舞蹈劇場

《火鳥·春之祭—異的力量》

Dance Forum Taipei &

Dance Theatre Heidelberg:

Firebird & Rite of Spring

六

14:30 國家戲劇院 National Theater

目錄

關於藝術節

About 2024TIFA

002

開幕派對

Opening Party

006

節目資訊

Program

008

特別企劃

To Inspire For All

088

周邊活動

Other Events

118

兩廳院會員專屬

NTCH-Member Exclusive

127

無障礙服務

Accessibility Service

133

購票資訊

Tickets Information

140

CONTENT

關於藝術節 About 2024TIFA

劇場中的多重宇宙

劇場裡的時間不是線性的，過去、現在與未來，常常同時出現，相互糾纏。而藝術家們總是那麼敏捷的穿梭其間，時而從記憶中取材，時而站在未來回望。彷彿是旁觀者的我們，則常常要忍不住驚呼：「現在既是過去，同時也是未來！」

繼去年的大鳴大放，眾聲喧嘩，今年的TIFA，我們想邀請大家，穿梭劇場裡關於時間的多重宇宙。我們要再次呈現曾經掀起臺灣崑曲狂潮的《牡丹亭》，以及雲門舞集的驚蟄之作《毛月亮》，重溫那些讓人心跳加速的時刻。王嘉明導演與日本庭劇團導演谷野九郎，將聯手打造一座讓生者與逝者都流連忘返的澡堂；而里米尼紀錄劇團，則要用這個時代的真人實事，描繪出我們未來可以擁有的大使館。此外，泰國的皮歇·克朗淳、臺灣的一公聲藝術，與愛爾蘭的麥可·基根-多藍，不約而同都在歷史傳統的豐富與輝煌中，以不同的形式，發出與未來共振的頻率。目前正是炙手可熱的編舞家亞倫·路西恩·奧文要探討現代社群關係裡的愛與謊言；春麵樂隊復古又創新的聲響，帶領現代人轉入山林；而最熟悉的舞蹈空間，則要重新在經典中尋找到當下的力量。

然後，我們就要跳上科技打造的時光機器，回到1955年美國種族議題驚爆事件的現場，與那位大無畏的非裔女子，共同攜手衝破偏見設下的人性藩籬。而我們最親愛的，已經遠去的坂本龍一先生，則在MR的協助之下，要登上戲劇院的舞台，以琴聲再次對著我們溫柔低語。

所以走吧！現在讓我們跟著無極限的藝術家們，一起穿梭在劇場裡的多重宇宙。「過去可以重現，未來伸手可及」，這已不再是物理學家的功課，而是你我的當下！

國家表演藝術中心
國家兩廳院 藝術總監

劉怡汝

關於藝術節 About 2024TIFA

Multiverses in Theater

The time in theater is never linear. The past, the present, and the future often coexist at the same time and are intertwined with each other. However, artists are always able to shuttle back and forth between them swiftly. Sometimes they draw materials from memories in the past and sometimes look back to the present from the future. We, as spectators, cannot help but cry out in amazement: “The present is simultaneously the past and the future!”

After the heteroglossia presented in the 2023 Taiwan International Festival of Arts (TIFA), we would like to invite audiences to shuttle back and forth between the multiple universes of the time in theater at this year’s TIFA. We will relive those exciting moments of *Peony Pavilion*, the production that makes the traditional opera of kunqu to go viral in Taiwan, and *Lunar Halo*, the stunning work produced by the Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan. Director Wang Chia-ming will collaborate with Director Kuro Tanino from Japan’s theater company Niwa Gekidan Penino to build a bathhouse where both the living and the dead linger on, while *Rimini Protokoll* portrays an embassy that we can have in the future based on true stories in the contemporary. In addition, Pichet Klunchun from Thailand, *One Litre Sound* from Taiwan, and Michael Keegan-Dolan from Ireland coincidentally tap their respective rich and glorious traditions and create frequencies that resonate with the future in different forms. The most sought-after choreographer Alan Lucien Øyen, on the

other hand, explores love and lies in social interaction. While ChuNoodle blends classical arrangements with modern flair, the familiar Dance Forum Taipei re-discovers the contemporary power in the classic.

Then, we will board the time machine built by technologies to travel back to the scene of the shocking racial incident in the United States in 1955 and join hands with the fearless African American girl to break through the humanity barriers set up by prejudice. Meanwhile, the dearest Mr. Sakamoto Ryuichi, who has left us, will once again whisper to us with his gentle music on the stage of the National Theater with the aid of MR technology.

So, let's go! Let's follow those artists, who know no boundaries, and shuttle back and forth between the multiple universes in theater together. "The past can be revisited and the future is within reach." This is no longer a topic of physics but the present we're living in!

General & Artistic Director,
National Theater & Concert Hall
National Performing Arts Center



Opening Party

2024TIFA開幕派對

WHERE?

國家戲劇院大廳
National Theater Lobby

WHEN?

2.17 SAT. 19:00-21:00
18:30開放進場

HOW?

2023.1.8啟售
票價250元
OPENTIX購票

你有在國家戲劇院開趴過嗎？

LIVE DJ × 馬戲 × 臺語搖滾

絕無冷場的奇幻馬戲表演搭配電音勁舞，
開幕派對讓你一次擁有！

一場漫遊故事的藝術嘉年華，就在2024TIFA開幕派對！這一晚，讓我們跟著FOCA福爾摩沙馬戲團的魔幻演出，享受表演藝術的驚奇與快樂；這一晚，讓我們與拍謝少年帶來的臺灣土產搖滾氣味一起搖擺；這一晚，讓我們走入兩廳院，在春日夜晚一同歡慶藝術節的開始，徜徉在LIVE DJ的音樂與節奏聲中，體驗充滿嘉年華感的開幕慶典！

- 兩廳院會員享購票9折優惠
- 活動全長約120分鐘，不含中場休息
- 本活動不提供停車優惠

活動現場憑

2024TIFA節目票券

即可兌換免費飲品一杯

一人一瓶，一張票券限兌換一次
數量有限，兌完為止



拍謝少年



FOCA馬戲



麥可·基根-多藍 ✕
舞蹈之家 《界》

Michael Keegan-Dolan /
Teac Damnsa: MÁM



日期 *Date* _____ 時間 *Time* _____

2.23 FRI. 19:30

2.24 SAT. 14:30

2.25 SUN. 14:30

地點 *Location* _____

國家戲劇院

National Theater

票價 *Price* _____

500 / 800

1000 / 1200 / 1600

2000

在機會與命運共存的當口—— 新世界，即將來襲



© Ros Kavanagh

When chance and fate collide,
a new world emerges:
MÁM is a dynamic, powerful music-
dance performance with Irish
mythology at its heart.

一場神秘儀式，身穿雪白衣服的女孩甦醒，頂著公羊頭飾的男人摘下面具，雙方對峙。瞬間，十二名黑衣人向女孩靠近，儀式開始，眾人隨著樂音舞動、奔馳、讚頌。愛爾蘭知名舞團「舞蹈之家」首度來臺呈現代表作品《界》。編舞家麥可·基根-多藍聯手手風琴大師柯馬克·貝格利，與柏林stargaze樂團共演，以「隘口」為喻，既是逃生也是步向危險，更可能向未知與神妙之地探詢。《界》背負古老語言的多層含意，建立一個淵遠傳統與當代脈動匯流的維度，踏著樂音，舞者穿梭於各個界線與山稜間，在傳統與當代間流動，眾人的神秘力量見證新世界誕生。

MÁM, a Gaelic word meaning "mountain pass" is a dance-theatre production inspired by Irish mythology and the mountain terrains of the West Kerry Gaeltacht, the homeplace of choreographer and director Michael Keegan-Dolan and concertina virtuoso Cormac Begley. The duo started this project working in close conjunction with 12 international dancers from the Teac Damsa company and 7 musicians from the European based music collective *stargaze*.

MÁM is a portal into a world of magic and wonder, where Gaelic traditions are brought to life and re-cast to suggest fresh connections between the ancient and the modern. For his work on *MÁM*, Keegan-Dolan was nominated for an Olivier Award for best production in 2021.

International Touring is supported by Culture Ireland. This production is funded by an Open Call Award from the Arts Council of Ireland.

- 演出全長約90分鐘，無中場休息。
 - 演出部分內容含煙霧、巨大聲響、抽菸及炫光，請留意並斟酌入場。
 - 建議12歲以上觀眾欣賞。
 - 演前導聆：每場演出前30分鐘於國家戲劇院大廳。
 - 演後座談：2.25(SUN.)演後於國家戲劇院大廳。
 - 主辦單位保留節目異動權。
-

- Duration: approx. 90 minutes without intermission.
- Viewer discretion: this production uses fog, smoke, loud noises, and flashing lights.
- Recommended for audiences age 12 and older.
- Pre-show talk: 30 minutes before showtime at the National Theater Lobby.
- Post-show talk: February 25, at the National Theater Lobby.
- The organizer reserves the right to make any changes to the program.

亞倫·路西恩·奧文 《一個說謊，一個說愛》

Alan Lucien Øyen:
Story, story, die



日期 *Date* _____ 時間 *Time* _____

3.1 FRI. 19:30

3.2 SAT. 19:30

3.3 SUN. 14:30

地點 *Location* _____

國家戲劇院

National Theater

票價 *Price* _____

500 / 800

1000 / 1200 / 1600

2000

超我、本我、這我！
對愛渴望，用謊言釀一盅謎湯。



© Mats Bäcker

"Watch me, want me, hug me...follow me, fake me, like me, love me, love me, love me..."

Our thirst for love and our propensity to lie — for the sake of social acceptance — is the backdrop for this theatrical dance work by Alan Lucien Øyen.

七名舞者、七種截然不同的生命樣態，七個追尋擁抱卻疏離自我的靈魂，同樣在人與人的關係裡掙扎。當身體並不一定比語言誠實，言語亦非真心的載體，在這一套所有人都無法登出的說故事遊戲中，因為對愛渴望，用謊言釀一盅謎湯。這一場戲局，是否有真正的贏家？

挪威藝術家亞倫·路西恩·奧文與其團隊「冬季旅人」首度來臺。舞作成為一座心靈場域，由七位表演者共同參與，交付自己的心，邀請參與者現地尋找自我的碎片。以肢體具現繁複思緒，讓聲響揭露其隱晦，使語言強調其矛盾。在赤誠與偽裝之間，有親密有疏離、有勇敢與恐懼——終結於愛與謊言。

Love and lies are the driving forces behind *Story, story, die.* by Norwegian director and choreographer Alan Lucien Øyen. For Øyen, love and lies share an interdependent relationship. As we go about our daily lives, we constantly seek to craft narratives to seek approval. We do things to be liked and accepted. When we receive that approval, or love, it turns out to be only fleeting and conditional.

Against this backdrop, we are drawn into the personal worlds of seven dancers, all members of Øyen's dance troupe, winter guests. Using visceral choreography, poignant text, and theatrical sensibilities, Øyen sets a stage in which the seven performers navigate between poles of intimacy and alienation, bravery and fear. The discourse of this work draws from each dancer's individual experiences shared in the rehearsal process, which are deconstructed and reframed on stage. The dancers, through their exploration of these fragments of their selves, bring to the stage a unique expression of the human condition as we know it today.

- 演出全長約90分鐘，無中場休息。
- 演出部分英文發音，中文字幕。
- 演出部分含暴力語言，請留意並斟酌入場。
- 建議10歲以上觀眾欣賞。
- 演前導聆：每場演出前30分鐘於國家戲劇院大廳。
- 演後座談：3.3(SUN.)演後於國家戲劇院大廳。
- 主辦單位保留節目異動權。

-
- Duration: approx. 90 minutes without intermission.
 - Language: English with Chinese subtitles.
 - Viewer discretion: contains coarse language and references to violence.
 - Recommended for audiences age 10 and older.
 - Pre-show talk: 30 minutes before showtime at the National Theater Lobby.
 - Post-show talk: March 3, at the National Theater Lobby.
 - The organizer reserves the right to make any changes to the program.

雲門舞集 鄭宗龍 《毛月亮》

Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan
Lunar Halo
by CHENG Tsung-lung



日期 *Date* _____ 時間 *Time* _____

3.7 THU. 19:45

3.8 FRI. 19:45

3.9 SAT. 14:45

3.10 SUN. 14:45

地點 *Location* _____

國家戲劇院

National Theater

票價 *Price* _____

600 / 900

1200 / 1600

2000 / 2500

鄭宗龍聯手

冰島樂團席格若斯Sigur Rós

令人屏息

美麗又不安的現代傳說



這場身體寓言源於天文現象「月暈」，又稱「毛月亮」。2019年，鄭宗龍與搖滾天團Sigur Rós合作，舞作穿透在迷幻的音樂氛圍裡。獲路易威登（Louis Vuitton）藝術首獎的剪紙藝術家吳耿禎和世界劇場設計大獎的王奕盛，打造八十片LED拼接的巨型螢幕，它們像月亮牽引著浪潮般浮沉、翻轉或橫移。舞者以汗水、肌肉及全身的力量與之對話，以原始純粹的身體動力，突顯這個時代的大哉問：我們如何跟科技共處？

《毛月亮》首演獲熱烈好評，台北時報Taipei Times形容這場表演為「令人著迷的月球體驗……絕對值得一看再看。」作家詹偉雄深受感動，他表示「《毛月亮》讓人目不轉睛。每個舞者像山一樣，直挺地伸向雲霧，毫無道理地賺人熱淚。」

Cloud Gate Artistic Director CHENG Tsung-lung first observed a lunar halo, when light is refracted through layers of ice crystals in the atmosphere to produce a sparkling ring around the moon. The phenomenon is thought to presage a storm and in some ancient societies is taken as a more foreboding sign of impending change.

Working with the Icelandic band Sigur Rós, CHENG now explores the changes that are shaping our world today, particularly our increasing reliance on communicating through new technology. Performing to a hauntingly ethereal soundtrack, the dancers interact with each other — in pairs, groups, or as an ensemble — as well as with multiple large LED panels that are filled with fluidly moving shapes, colors, and images so that their sheer physicality highlights one of the essential questions of our age: if we can satisfy our needs and desires with just a few taps of a screen, what is the purpose of the human body?

- 節目全長約65分鐘，無中場休息。
 - 演出部分含裸露、炫光、巨大聲響，請留意並斟酌入場。
 - 建議12歲以上觀眾欣賞。
 - 演前導聆：每場演出前30分鐘於國家戲劇院大廳。
 - 演後座談：3.7(THU.)、3.8(FRI.)演後於國家戲劇院。
 - 主辦單位保留節目異動權。
-

- Duration: approx. 65 minutes without intermission.
- Viewer discretion: contains scenes with partial nudity, flashing lights, loud noises.
- Recommended for audiences age 12 and older.
- Pre-show talk: 30 minutes before showtime at the National Theater Lobby.
- Post-show talk: March 7 & 8, at the National Theater.
- The organizer reserves the right to make any changes to the program.

NSO 《琴炫新世界》
Gilbert Varga,
Vadym Kholodenko
& NSO

日期 *Date* _____ 時間 *Time* _____

3.8 FRI. 19:30

地點 *Location* _____

國家音樂廳

National Concert Hall

票價 *Price* _____

500 / 800

1200 / 1600

2000 / 2500

烏克蘭鋼琴家霍洛登科魅力登臺，與指揮家瓦格攜手NSO，呈現李斯特鋼琴協奏曲！



© Jean-Baptiste Millot

Pianist Vadym Kholodenko of Ukraine and British-Hungarian conductor Gilbert Varga team up with Taiwan's National Symphony Orchestra to perform Concerto by Franz Liszt.

烏克蘭鋼琴家霍洛登科曾榮獲多項國際鋼琴大賽首獎，尤其以2013年范克萊本鋼琴大賽最受矚目，他以精湛技巧與細膩情感而備受讚賞。李斯特《第二號A大調鋼琴協奏曲》以交響詩手法鋪陳，單一樂章形式，言簡意賅，除了絢爛技巧之外，更蘊含了詩意般的韻味。霍洛登科的細膩演繹，值得期待！

匈牙利裔英國指揮家瓦格，擅長德奧浪漫樂派以及現代作品，小提琴家的出身背景，讓他對於旋律線條掌控與音樂氣氛營造，不只有獨到詮釋，並且廣受國際樂壇讚譽。本場音樂會，瓦格與NSO再現德沃札克經典之作第九號交響曲《新世界》，絕對讓您耳目一新！

指揮／吉博·瓦格 Gilbert Varga, conductor

鋼琴／瓦迪姆·霍洛登科 Vadym Kholodenko, piano

Ukrainian pianist Vadym Kholodenko has received the highest honors in numerous international piano competitions. The most notable of those is the 2013 Van Cliburn International Piano Competition, where Kholodenko garnered widespread acclaim for his exceptional skills and nuanced interpretations. Designed in the style of symphonic poems, Franz Liszt's Piano Concerto No. 2 in A major is a concise single movement that showcases dazzling techniques and lyrical grace. Kholodenko's masterful rendition of the piece promises to be a highlight worth anticipating.

British-Hungarian conductor Gilbert Varga is renowned for his expertise in the Austro-Germanic romantic repertoire and in modern compositions. With a background as a violinist, Varga has developed a unique style in his command of melodic contours and ability to create rich musical atmospheres, an accomplishment that is widely recognized in the international music community. In this concert, Varga and the NSO will present Antonín Dvořák's classic Ninth Symphony, *From the New World*, which will surely offer the audience a refreshing and novel musical experience.

曲目 Program

- #01——李斯特：第二號A大調鋼琴協奏曲，作品125
- #02——Franz Liszt: Piano Concerto No. 2 in A major, S. 125
- #03——德沃札克：第九號交響曲《新世界》
- #04——Antonín Dvořák: Symphony No. 9 in E minor, Op. 95,
From the New World

- 節目全長約100分鐘，含中場休息20分鐘。
- 建議7歲以上觀眾欣賞。
- 演前導聆：演出前30分鐘於國家音樂廳大廳。
- 完整曲目請見國家交響樂團官網。
- 主辦單位保留節目異動權。

-
- Duration: approx. 100 minutes, with a 20-minute intermission.
 - Recommended for audiences age 7 and older.
 - Pre-show talk: 30 minutes before showtime at the National Concert Hall Lobby.
 - For full program details, please visit the website of the National Symphony Orchestra.
 - The organizer reserves the right to make any changes to the program.

皮歇·克朗淳 《泰·未來》

Pichet Klunchun:
Cyber Subin

© Pichet Klunchun Dance Company



日期 *Date* _____ 時間 *Time* _____

3.8 FRI. 19:30

3.9 SAT. 14:30、20:00

3.10 SUN. 14:30

地點 *Location* _____

國家兩廳院實驗劇場

**NTCH Experimental
Theater**

票價 *Price* _____

1000

舞蹈是寓言，也是預言——
當AI和賽博格遇上傳統笙舞
一場舞蹈革命即將展開



A new revolution in dance,
exploring new directions
for the traditional Thai dance
with the help of AI.

以前作《No.60》解構泰國箏舞，開創傳統舞蹈當代性的編舞家皮歇·克朗淳，這次將與MIT科學家攜手合作，開啟AI和舞蹈的新篇章。舞作透過演算法共創的即興肢體語彙，演繹如夢般流轉千年的印度史詩，以傳統神話故事巧妙預言人機合一的未來。

以科學的「控制論」(cybernetic)為作品核心，四名舞者將從《No.60》的身體力學元素出發，與AI演算法一同譜舞。他們將挑戰扮演不同的生物體，從細菌、植物、動物到人類，隨著物種演化，電腦程式給予的反饋亦趨複雜……

這是一場結合科學與藝術的實驗，也是編舞家對舞蹈如何與AI時代共存的預言。

In his previous work *No. 60*, Pichet Klunchun dove deep into his past training in the traditional Thai dance forms which form the basis for the Thai dance drama form of Khon. These traditional Thai forms date back to the 14th century. Klunchun deconstructed the 59 basic traditional standard poses and movements, and recast them through the lenses of physics, mathematics and science. The result was a reframing of traditional Thai dance vocabulary for contemporary dance contexts, with a new movement system suggested in his “No. 60 Principle”.

Cyber Subin continues Klunchun's quest to carve out new territory for traditional Thai dance vocabulary that contributes to his ongoing dance practice and philosophy. In developing this work, which draws from cybernetic theory, live dancers interacted with AI technology created in collaboration with an MIT researcher Pat Pataranutaporn. The AI was trained using the six elements of the “No. 60 Principle”, as well as feedback from the live dancers’ movements. This leads to the creation of an algorithm capable of composing movement independent of the human body, marking a new milestone for Klunchun's decades-long movement project. In *Cyber Subin*, the dancers and AI — both human and machine — come together to create and improvise choreography that unfolds on stage in a dream-like state.

This is the moment in which we are offered a glimpse of a possible future where traditional dance is rebirthed to a new form where choreography flows in harmony with technology.

- 節目全長約60分鐘，無中場休息。
- 建議10歲以上觀眾欣賞。
- 演後座談：3.10(SUN.)演後於國家兩廳院實驗劇場。
- 主辦單位保留節目異動權。

-
- Duration: approx. 60 minutes without intermission.
 - Recommended for audiences age 10 and older.
 - Post-show talk: March 10, at the Experimental Theater.
 - The organizer reserves the right to make any changes to the program.

坂本龍一

《鏡：KAGAMI》

Ryuichi Sakamoto &
Tin Drum: KAGAMI

日期 *Date* / 時間 *Time* _____

3.16 SAT. — **3.23** SAT.

MON.—FRI. 14:40、16:20、18:20、20:00

SAT.—SUN. 13:00、14:40、16:20、18:20、20:00

地點 *Location* _____

國家戲劇院舞臺

National Theater Stage

票價 *Price* _____

2500 / 3000



© Luigi and lango

在現實中，有個虛擬的我；一個不受歲月影響，可以持續彈奏幾個世紀鋼琴的我。

——坂本龍一，2023

“There is, in reality, a virtual me. This virtual me will not age, and will continue to play the piano for years, decades, centuries.”

—— Ryuichi Sakamoto, 2023

「在人類有限的生命裡，如何延展音樂的壽命？」這是日本新音樂教父坂本龍一，於罹癌後不斷思索的。隨著身體日漸衰弱，他在過世前鮮少進行現場演出。而在坂本龍一逝世一周年，這份遺願終於透過混合實境技術得以實現。

藝術千秋，人生朝露。最深刻的悼念，凝聚於光影與音符之間。由坂本龍一、Tin Drum合作開發的《鏡：KAGAMI》，以展覽與MR技術，帶你走入坂本龍一最後的獨奏會。聽作曲家演奏與生命緊密連結的十首經典曲目，近距離觀察他纖細的觸鍵與表情，並沉浸於隨之浮現的虛擬藝術，絕對是您與大師共享永恆生命的珍貴體驗！

Since the lifespan of a human is limited, how do we ensure our music will live on after we are gone? This is a question the legendary Japanese composer and electronic music pioneer Ryuichi Sakamoto pondered as he endured cancer during the last part of his life. *KAGAMI* realized the answer to this question through the use of mixed reality technology.

This mixed reality recital, a collaboration between Sakamoto and Tin Drum, the world's leading mixed reality studio, features Sakamoto performing ten of his iconic pieces. Audiences are invited to come close to Sakamoto and observe his facial expressions and the delicate touch of his fingers on the piano. A fitting tribute to Ryuichi Sakamoto, *KAGAMI*, "mirror" in Japanese, offers a truly immersive and intimate experience with the cultural icon, and through it, actualizes the meaning of "Art is long, Life is short".

曲目 *Program*

#01——Before Long

#02——Aoneko no Torso

#03——Andata

#04——Energy Flow

#05——MUJI2020

#06——The Seed and The Sower

#07——Merry Christmas Mr. Lawrence

#08——Aqua

#09——The Last Emperor

#10——BB

© Luigi and lango

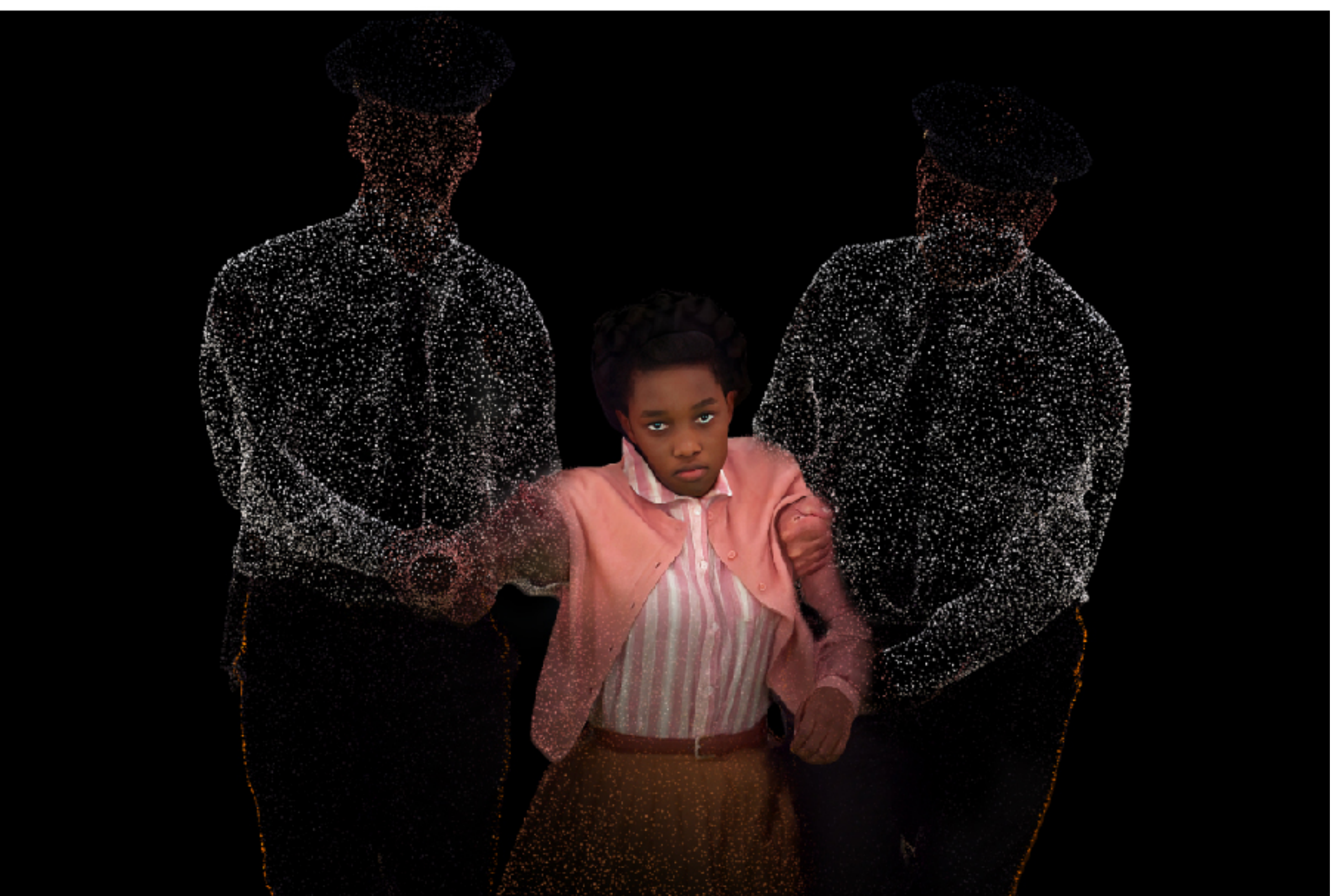


- 節目全長約60分鐘，無中場休息（含穿戴設備，實際體驗約55分鐘）。
- 英文發音，中文字幕。
- 因兒童尚在視覺發展關鍵期，建議14歲以上觀眾欣賞。
- 演出中將配戴頭顯設備。少數人在使用頭顯設備時，可能會產生頭暈、噁心症狀，若您對自身的頭顯設備耐受性有疑慮，請務必徵詢醫師等專業建議，再決定是否參與體驗。
- 建議戴眼鏡的觀眾可配戴隱形眼鏡聆賞，以達最佳效果。
- 本演出為遊走式體驗，建議著輕裝便鞋參與，不建議攜帶大件隨身物品。
- 詳細說明請詳見官網。
- 主辦單位保留節目異動權。

- Duration: 60 minutes, without intermission (includes time to prepare headsets; actual performance time is 55 min).
- Language: English with Chinese subtitles.
- Recommended only for audiences age 14 and older. For reasons related to eye safety, this performance is not recommended for children.
- Viewer discretion: this performance employs the use of headsets and contains ambient scents.
- For some users, headsets can cause dizziness and nausea. If you believe you might be susceptible, please consult a medical professional before deciding to attend this performance.
- We recommend that viewers who wear glasses consider wearing contact lenses for the best experience.
- For more detailed information, please refer to the official website.
- The organizer reserves the right to make any changes to the program.

臺法共製 擴增實境展演 《黑》

Augmented Reality
Performance: Colored



日期 *Date* / 時間 *Time* _____

3.16 SAT. — **3.30** SAT.

TUE.—FRI. 13:30、15:00、16:30、19:30、21:00

SAT.—SUN. 10:30、13:30、15:00、16:30

19:30、21:00

地點 *Location* _____

國家兩廳院實驗劇場

**NTCH Experimental
Theater**

票價 *Price* _____

1400



透過擴增實境技術，身歷其境地融入了克羅黛特·柯爾文的日常，直擊捍衛黑人權利的現場

Revisit a pivotal moment in the Civil Rights Movement in the US during the Segregationist era using immersive AR technology.

深呼吸，吐氣，您將不再只是一個觀眾，而是故事的一部分。

1955年在阿拉巴馬州蒙哥馬利郡的公車上，15歲的克羅黛特·柯爾文拒絕讓座給一名白人乘客。九個月後，羅莎·帕克斯重複了這一反抗行為，並成為歷史至今銘記的偶像...

《黑》訴說無名英雄克羅黛特從進入民權運動到遭世人遺忘的一生，由桂綸鎂擔任中文版說書人，穿戴高科技頭顯（HoloLens 2），展開一場震撼又獨特的沉浸式之旅。此次展演將比照龐畢度中心之最高規模，呈現最完整的佈景，包括公車、監獄與教堂等場景，加上場外展牆，重現被隱藏的歷史，還原被遺忘的真實。

In Montgomery, Alabama, on the 2.30 p.m. bus on 2 March 1955, 15-year-old Claudette Colvin refused to give up her seat to a White passenger. Despite threats, she remained seated. After being thrown in jail, she decided to sue the city and plead not guilty. No one had ever dared to do that. And yet, no one would remember her name. *Colored* is an immersive experience adapted from a biographical essay written by Tania de Montaigne, which premiered at the Centre Pompidou on 21 April 2023. The experience takes place in groups of ten people. Visitors prepare themselves with special equipment: HoloLens 2 goggles, a bone conduction headset and a small backpack. They enter a 300-square-meter set that will soon be haunted by the ghosts of 1950s Alabama...

This production was directed by Pierre-Alain Giraud and Stéphane Foenkinos, and co-produced by Pierre-Alain Giraud, Emanuela Righi (Novaya – France) and Patrick Huang (Flash Forward Entertainment – Taiwan).

- 節目全長約50分鐘，無中場休息（含穿戴設備，實際體驗40分鐘）。
- 中英文發音，部份中英文字幕（自行選擇）。
- 因兒童尚在視覺發展關鍵期，建議14歲以上觀眾欣賞。
- 本演出為遊走式沉浸體驗，需穿戴頭顯設備和骨傳導耳機，請著舒適便鞋進場觀賞，不建議攜帶大件隨身物品。
- 演出中將配戴頭顯設備和傳導骨耳機。少數人在使用頭顯設備時，可能會產生頭暈、噁心症狀，若您對自身的頭顯設備耐受性有疑慮，請務必徵詢醫師等專業建議，再決定是否參與體驗。
- 主辦單位保留節目異動權。

-
- Duration: 50 minutes, without intermission (includes time to prepare headsets; actual performance time is 40 min).
 - Language: Chinese and English audio, Chinese subtitles (may be selected according to preference).
 - Viewer discretion: this performance requires the use of headsets.
 - Recommended only for persons age 14 and up. For reasons related to eye safety, this performance is not recommended for children.
 - For some users, headsets can cause dizziness and nausea. If you believe you might be susceptible, please consult a medical professional before deciding to attend this performance.
 - The organizer reserves the right to make any changes to the program.

白先勇×蘇州崑劇院
青春版《牡丹亭》
二十週年慶演

The Peony Pavilion—
The Youth Version
by Pai Hsien-yung

© 許培鴻



日期 *Date* _____ 時間 *Time* _____

3.29 FRI. 19:30 上本

3.30 SAT. 19:30 中本

3.31 SUN. 14:30 下本

地點 *Location* _____

國家戲劇院

National Theater


票價 *Price* _____

600/900

1200/1600

2000/2400/2800

5000(贊助票)



流傳四百多年的愛情神話
一段跨越生死的纏綿戀曲

Pai Hsien-yung's adaptation of this 400-year-old story of love and resurrection, revived in its original Chinese opera form and now celebrating its 20th anniversary, continues to appeal to new generations.

「崑曲無他，得一美字：唱腔美、身段美、詞藻美。」這是當代文學巨擘白先勇先生對崑曲的讚嘆。

青春版《牡丹亭》由白先勇、蘇州崑劇院攜手兩岸文化及戲曲精英全新打造，遵循只刪不改原則，用新時代的審美觀、現代劇場的概念，以傳統作為根基，保留戲曲寫意抽象的空間，以簡馭繁，以古老的傳統樣式、純正的崑劇風貌，將傳世經典以青春靚麗的形式呈現在世人面前，重現「中國文學最美麗的一則愛情神話」。

歷時20年，超過400場的演繹，青春版《牡丹亭》正是風華正茂的20年。2024年，將以原班底呈現，讓這姹紫嫣紅開遍你我的心中。

The Peony Pavilion–The Youth Version is a story of love and about love. The libretto is based on the magnum opus of the great Ming dynasty dramatist, Tang Xian-zu, and arguably the most famous of all Kunqu operas, is a poetic musical about undying love. As Mr. Pai Hsien-yung said, “Kunqu is, in a nutshell, about ‘beauty’ – the beauty of words, the beauty of dance, the beauty of music and the beauty of humanity. It is a comprehensive art form that showcases beauty.” Curated by the renowned novelist, Pai Hsien-yung, who will also be the Chief Producer, the production brings together leading names in cultural and artistic circles of China. Their collaboration marks a synthesis of heritage and innovation and instils the joy and life of youth into the art of Kunqu. Between its premiere in 2004 and today, *The Peony Pavilion*–The Youth Version has allowed us to witness the revival and perpetuation of the art form and to feel our resonance with traditional culture. 20 years after the premiere, Yu Jiu-lin and Shen Feng-ying are revisiting the Taiwan stage. During this time, they have honed and improved their art through more than 400 performances on tour, and have morphed from their juvenile greenness to the consummate artistry of mature actors. Together, they bring again in Taiwan the death-transcending love story of Du Li-niang and Liu Meng-mei.

- 5000元票區不適用任一折扣；600元票區僅適用學生8折及廳院青75折優惠（須憑學生證件驗票入場）。
- 演出全長約180分鐘，含中場休息20分鐘。
- 崑曲演出，中英文字幕。
- 建議7歲以上觀眾欣賞。
- 主辦單位保留節目異動權。

-
- The 5000 NT dollar seating area does not qualify for any discounts; the 600 NT dollar seating area is eligible for a 20% student discount and a 25% NTCH Talented Card discount only (valid student ID required for admission).
 - Duration: 180 minutes with 20 minute intermission.
 - Language: Classical Chinese, with Chinese and English subtitles.
 - Recommended for audiences age 7 and older.
 - The organizer reserves the right to make any changes to the program.

國家兩廳院× 瑞士洛桑維蒂劇院—— 里米尼紀錄劇團 《這不是個大使館》

Stefan Kaegi /
Rimini Protokoll:
This is not an Embassy

© Stefan Kaegi



日期 *Date* _____ 時間 *Time* _____

4.12 FRI. 19:30

4.13 SAT. 19:30

4.14 SUN. 14:30

地點 *Location* _____

國家戲劇院

National Theater

票價 *Price* _____

1000



3個世代的臺灣代表，橫跨50年
的海島外交
交錯國家與劇場虛實，舞臺再
現大使精神

Theater of diplomacy: Taiwan's unique and often misunderstood political status is the subject of a play by Stefan Kaegi / Rimini Protokoll (Switzerland / Germany).

對你來說，國家是什麼？

曾以《遙感城市》及《高雄百分百》掀起劇場旋風的德國里米尼紀錄劇團，這次將為臺灣量身打造全新文化外交之作！巡迴歐陸四大城市後，下一站將插旗TIFA，邀請你重新丈量島嶼邊界，直搗敏感議題，親身體驗獨特的外交困境。

橫跨三個世代的臺灣代表——退休大使、國際組織工作者、珍奶世家的音樂人，將以微型佈景與即時投影，帶來一場不存在的大使館開幕。歷經外交地震的他們，將透過場景中的角色訴說屬於自己的故事，一場單晚即逝的外交劇場即將上演。

假作真時真亦假，如果這不是大使館，那什麼才是？如果這不是國家，那什麼才是？

In *This is not an Embassy*, theater and diplomacy are brought together to portray modern Taiwan's representation abroad. The documentary play explores the island nation's current predicament vis a vis global politics, where its status as a country is constantly questioned, and most of its representations are not allowed to be officially referred to as "embassies."

A digital activist, a retired diplomat, and the heiress of a Taiwanese company that opened up the international market for bubble tea talk about their lives and simulate the opening of a "non-embassy". They perform music in a transformable film set model. With small cameras, they role play with miniatures that represent themselves in the mini-earthquakes of representation abroad.

The production is conceived by Stefan Kaegi and Rimini Protokoll, a German theater label known for using technology, creativity, and experts from outside of the theater world to examine social issues. It is made in conjunction with Taiwanese artists as part of a seven-week residency at National Theater & Concert Hall, Taipei. The performance premieres in Europe. Back in Taiwan the show reports on the diplomatic adventures of a Taiwanese "non-embassy" on big theatre stages in Berlin, Vienna and Lausanne...

With this project, Kaegi highlights three very human and local answers to big questions like: What if the theater could create a "temporary, nomadic" representation of a territory, which will exist as a nation, even if only for the duration of the show on stage?

- 節目全長約100分鐘，無中場休息。
 - 中英文發音，中英文字幕。
 - 建議12歲以上觀眾欣賞。
 - 演前導聆：每場演出前30分鐘於國家戲劇院大廳。
 - 演後座談：4.12(FRI.)演後於國家戲劇院大廳。
 - 錄影場：4.13 (SAT.)。
 - 主辦單位保留節目異動權。
-

- Duration: approx. 100 minutes without intermission.
- Language: Chinese and English with Chinese and English subtitles.
- Recommended for audiences age 12 and older.
- Pre-show talk: 30 minutes before showtime at the National Theater Lobby.
- Post-show talk: April 12, at the National Theater Lobby.
- The organizer reserves the right to make any changes to the program.

沙洛德琴大師—— 阿傑德·阿里·汗 《印度迴響》



Sarod Maestro
Amjad Ali Khan:
Echoes of India

日期 *Date* _____ 時間 *Time* _____

4.12 ^{FRI.} 19:30

地點 *Location* _____

國家音樂廳

National Concert Hall

票價 *Price* _____

500 / 700 / 900

1200 / 1500 / 1800

來自印度的沙洛德琴， 將使你進入安定的心流狀態！

© Suvo Das



藝術家 | (左) 阿曼·阿里·班加什 Amaan Ali Bangash、(右) 阿亞安·阿里·班加什 Ayaan Ali Bangash

Cool, calm, and poetic ———
introspective sound world of the sarod

阿傑德·阿里·汗散發出一種迷人的魅力，引發了激動的漣漪。 — 《紐約時報》

潛入你的聽覺，再滲透至精神層面的韻律、意境與情感！沙洛德琴是來自北印度的撥弦樂器，它的音色溫潤，音域寬廣且具豐富層次，透過撥弦與滑音技巧能感受它的共鳴與張力。2024年春天，曾獲聯合國教科文組織甘地獎章的國寶級沙洛德琴大師—阿傑德·阿里·汗，與兩位同為優秀音樂家的兒子，將帶你遨遊它的美！父子三人曾榮獲全球音樂獎金獎，以表彰他們對音樂產業的傑出貢獻和卓越表現。不論是和緩沉靜的獨奏，或是與塔布拉鼓歡快熱鬧的重奏，身體會不自覺地隨著音樂擺動，心靈變得通透自然，是一場讓你能身心療癒、重新安定的感官體驗。

Amjad Ali Khan casts a kind of charm on audiences, sending out ripples of excitement.—The New York Times

Sarod maestro Amjad Ali Khan is bringing the art of sarod music, in its quiet allure and reinvigorating power, to us! The sarod is a plucked stringed instrument originating from north India. It possesses a tone that is warm and enigmatic. Be it performed solo in a contemplative number, be it performed in lively ensemble with the tabla drums, the sarod is known for its unique glissandi and the beautiful reverberation. Under the command of Amjad Ali Khan's virtuosity, the sarod can deliver poetic expressions! It is a sensorial and spiritual experience you don't want to miss!

- 節目全長約90分鐘，無中場休息。
- 建議7歲以上觀眾欣賞。
- 演前導聆：演前30分鐘於國家音樂廳大廳。
- 主辦單位保留節目異動權。

-
- Duration: approx. 90 minutes without intermission.
 - Recommended for audiences age 7 and older.
 - Pre-show talk: 30 minutes before showtime at the National Concert Hall Lobby.
 - The organizer reserves the right to make any changes to the program.

一公聲藝術 《共振計畫：拍頻》



One Litre Sound:
Reverberation — Pulsating

日期 *Date* _____ 時間 *Time* _____

4.12 FRI. 19:30

4.13 SAT. 14:30、19:30

4.14 SUN. 11:00、14:30

地點 *Location* _____

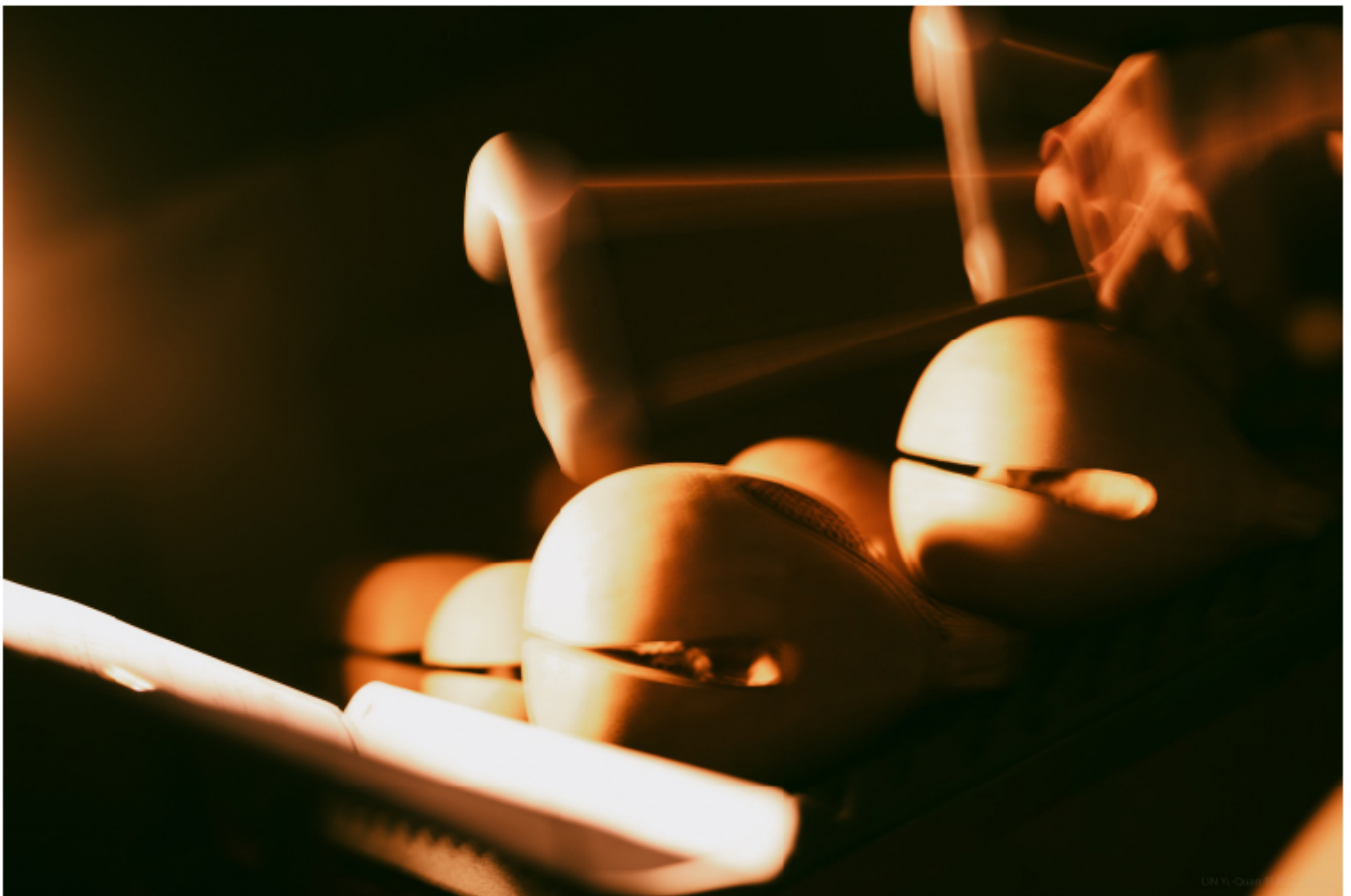
國家兩廳院實驗劇場

**NTCH Experimental
Theater**

票價 *Price* _____

1000

當代音樂、聲響、
木魚與鑼的共振實驗



© 林育全

An experimental performance
combining music, sound art, and
Taiwanese crafts.

環繞四周的樂器、多層次的演奏，豐富的聲音與交錯節拍，散發傳統工藝的溫度與生命力。《共振計畫：拍頻》聚焦臺灣工藝樂器：木魚與鑼，由作曲家林煒傑和聲音創作者賴奇霞共同創作，六位樂手與自動裝置敲擊百件樂器，透過多聲道喇叭系統，融合燈光，打造立體包覆的聆聽體驗，讓觀眾感受身體、樂器與空間一同共振。

此演出為「一公聲藝術」自2020年發起的工藝品創作計畫之最新階段，以臺灣物件和在地文化元素為核心，發展聲音為主的表藝作品，透過田野調查挖掘臺灣工藝品的特色和再生性，融入聲響結構轉化，呈現帶有獨特文化底蘊的聲音儀式。

Reverberation—Pulsating focuses on two Taiwanese craft instruments: MuYu (“wooden fish” in Mandarin, also known as temple block), and Luo (known as gong). This work is presented as a live performance where the audience is surrounded by 100 MuYu and Luo, performed by six percussionists, along with installations and speakers to create an immersive sound space.

Co-created by composer Lin Wei-chieh and sound artist Lai Chi-hsia, their latest creation in the Reverberation series, through dialogues with the craftsman and field research, explores and reveals the inner qualities and textures of these two instruments, in addition to lighting to create a sound-light interweaving atmosphere, allowing the audience to resonate between the body and the instruments, to flow with the ever-changing pulsations, and to reverberate together within the space.

- 節目全長約75分鐘，無中場休息。
 - 建議12歲以上觀眾欣賞。
 - 演出部分含巨大聲響，請留意並斟酌入場。
 - 演後座談：4.13(SAT.)晚場演後於國家兩廳院實驗劇場。
 - 錄影場次：4.12(FRI.)。
 - 主辦單位保留節目異動權。
-

- Duration: approx. 75 minutes without intermission.
- Recommended for audiences age 12 and older.
- Viewer discretion: this performance includes very loud sounds.
- Post-show talk: April 13 at the Experimental Theater.
- This performance will be recorded on April 12.
- The organizer reserves the right to make any changes to the program.

春麵樂隊 《後現代登高指南》



ChuNoodle:
A Post-modern
Mountaineering Guide

日期 *Date* _____ 時間 *Time* _____

4.13 SAT. 19:30

4.14 SUN. 14:30

地點 *Location* _____

國家兩廳院演奏廳

NTCH Recital Hall

票價 *Price* _____

800

眺望遠方，也聽見自己的聲音
——春麵樂隊ChuNoodle
以獨特聲響風格打造登山體驗！



Embark on a mountain adventure
led by the innovative acoustic
music quartet ChuNoodle.

春麵樂隊擅長將古典編制融入流行音樂，由主唱賴予喬、吉他葉超、單簧管楊蕙瑄、低音單簧管高承胤組成。他們以母語演唱和古典樂器交織復古又創新的獨特聲響，在大膽跨界的同時，優雅而質樸的聲音質地總能擄獲人心。自2018年成團，首張創作專輯《到底》即獲得金曲獎「最佳客語專輯獎」。

《後現代登高指南》概念源自春麵樂隊正在籌備的第二張專輯之延伸。本次他們著眼臺灣山林，重新檢視自身與土地的關係。演出包含春麵樂隊新舊創作，以全新編曲唱遊山林四季；並透過不插電的器樂原聲包覆具戲劇編排的聲響效果，演繹登山者心境百態，襯托別緻又樸實的春麵風格！

ChuNoodle is a quartet that excels at blending classical music arrangements with modern pop sensibility. Its members include Lai Yu-chiao (vocals), Ye Chao (acoustic guitar), Yang Hui-hsuan (clarinet), and Kao Cheng-yin (bass clarinet). One distinctive feature of the band's fresh vintage sound is the voice of Lai, who sings in her native Hakka language. ChuNoodle has charmed audiences across Taiwan by taking a bold, refined approach to its cross-genre music, which exudes both elegance and rustic beauty. The band, which formed in 2018, won the Hakka Language Album of the Year at the 2021 Golden Melody Awards for their album *"In the End."*

A Post-Modern Mountaineering Guide is inspired partly by material from their upcoming second album. These songs touch upon one's personal connection to nature, particularly Taiwan's mountains and forests. The program also includes songs from their first album, as well as other new compositions. Conveying "four seasons of mountains and forests" through acoustic-based music, and interspersed with readings from Taiwanese literature, ChuNoodle seeks to explore the mountaineer's psyche in all of its facets and moods. For those keen on such a journey, one can think of no better companion than the unconventionally delightful, down-to-earth music that ChuNoodle is poised to bring to the stage.

- 節目全長約110分鐘，含中場休息20分鐘。
- 建議7歲以上觀眾欣賞。
- 演後座談：4.14(SUN.)演後於國家兩廳院演奏廳。
- 錄影場：4.14(SUN.)。
- 主辦單位保留節目異動權。

-
- Duration: approx. 110 minutes, with a 20-min intermission.
 - Recommended for audiences age 7 and older.
 - Post-show talk: April 14, at NTCH Recital Hall.
 - This performance will be recorded on April 14.
 - The organizer reserves the right to make any changes to the program.

莎士比亞的妹妹們的 劇團×庭劇團PENINO 《誠實浴池》

Shakespeare's
Wild Sisters Group &
Niwa Gekidan Penino:
The Bathhouse of
Honest Desires

© Matsubara-Yutaka



日期 *Date* _____ 時間 *Time* _____

4.26 FRI. 19:30

4.27 SAT. 19:30

4.28 SUN. 14:30

地點 *Location* _____

國家戲劇院

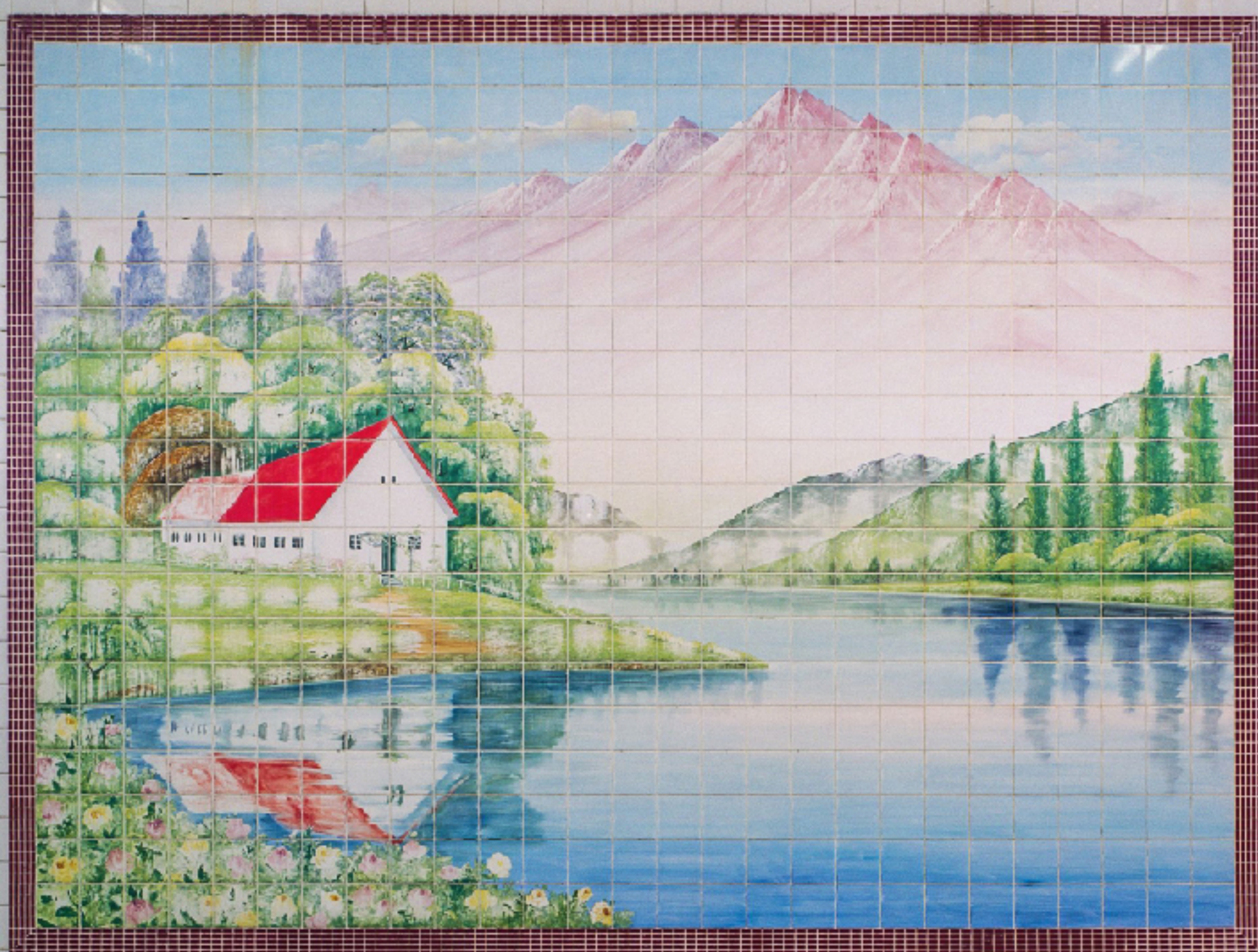
National Theater

票價 *Price* _____

600 / 900

1200 / 1600

2000 / 2500



慾望，會說謊嗎？
極致耽美官能、
殘酷異色的暗黑童話

Desire and Reality: Inspired by Nobel-prize winning Japanese novelist Yasunari Kawabata's "The House of the Sleeping Beauties," avant-garde directors Wang Chia-ming and Kuro Tanino explore repressed erotic desire and the cruelty of reality.

《誠實浴池》以臺日文化共有的公共浴池「錢湯」為主要場景，故事背景架構在海邊廢棄的澡堂，一個洗滌靈魂的溫柔鄉，吸引被詛咒的男人帶著執念前來，與慾望裸裎相見。現實中見不得天日的情慾，在黑夜般的女人包覆灌溉下，盎然勃發奇花異朵。無涉性愛的純陪睡，在反覆的夢與醒之間，模糊了道德與意識的邊界，教人直探慾望深淵，直視人性陰翳。

王嘉明與谷野九郎臺日兩位受注目劇場導演首度合作，以諾貝爾文學獎得主、日本文學家川端康成晚年代表作《睡美人》為發想並共同編導，攜手八位臺日各具特色的演員，聯手打造一則感官異色的成人童話。

This stage inspired by Nobel prize-winning writer Yasunari Kawabata's book *The House of the Sleeping Beauties* stares straight into the darkest depths of human desire and obsession. Acclaimed directors Wang Chia-ming of Taiwan and Kuro Tanino of Japan set their play in a decrepit, traditional bathhouse by the sea patronized by lonely elderly men. Drawing inspiration from classic fairy tale narratives, Wang and Tanino infuse the play with surrealistic, fantastical elements as the characters explore the blurred lines between morality and consciousness, and navigate an abyss of lust.

This marks the first collaboration between Wang and Tanino, who lead the Shakespeare's Wild Sisters' Group and Niwa Gekidan Penino, respectively. The cast includes eight actors from Taiwan and Japan, who engaged in an intimate, close-knit process to create this "adult fairy tale of sensuality."

- 演出全長約110分鐘，無中場休息。
 - 中日文發音，中英文字幕。
 - 建議16歲以上觀眾欣賞。
 - 演出有部分巨大聲響、暴力、裸露及抽菸片段，並涉及成人議題，請留意並斟酌入場。
 - 演前導聆：每場演出前30分鐘於國家戲劇院大廳。
 - 演後座談：4.28(SUN.)演後於國家戲劇院大廳。
 - 錄影場：4.27(SAT.)。
 - 主辦單位保留節目異動權。
-

- Duration: 110minutes without intermission.
- Language: Chinese and Japanese, with Chinese and English subtitles.
- Recommended for audiences age 16 and older.
- Pre-show talk: 30 minutes before showtime at the National Theatre Lobby.
- Post-show talk: April 28, at the National Theatre Lobby.
- The organizer reserves the right to make any changes to the program.

舞蹈空間X
海德堡舞蹈劇場
《火鳥·春之祭—
異的力量》

Dance Forum Taipei &
Dance Theatre Heidelberg:
Firebird & Rite of Spring



日期 *Date* _____ 時間 *Time* _____

5.10 FRI. 19:30

5.11 SAT. 14:30

地點 *Location* _____

國家戲劇院

National Theater

票價 *Price* _____

600 / 900

1200 / 1600

2000 / 2500

舞蹈空間35週年鉅獻
史特拉汶斯基的大膽音樂 ✕
伊凡·沛瑞茲的狂放舞蹈
臺德20位舞者與簡文彬、長榮
交響樂團磅礴共譜「異」的力量



© Susanne Reichardt

This celebration of Dance Forum Taipei's 35th anniversary pairs the bold music of Stravinsky with unbridled choreography from Iván Pérez, performed by 20 dancers from Taiwan and Germany with the Evergreen Symphony Orchestra, led by Chien Wen-pin.

《火鳥》是作曲家史特拉汶斯基在1910年與編舞家佛金合作的成名作，接續1913年再與編舞家尼金斯基發表石破天驚的《春之祭》，音樂與舞蹈雙雙破格，留下不朽的影響力。

舞蹈空間繼2018TIFA《BECOMING》後再度合作編舞家伊凡·沛瑞茲，聯手指揮家簡文彬、長榮交響樂團現場演出，展現音樂與舞蹈融合的磅礴氣勢，並成為舞蹈空間35週年「跨越」至新世代的啟點。《火鳥·春之祭》出色掌握對經典的新詮釋，深入研究其音樂豐富的作曲結構，在戲劇性的肢體語彙與色彩豐富的視覺交織中，走向「異鄉人」疏離或精神深淵的臨界點。本作於2022年3月5日，德國海德堡Marguerre-Saal劇院世界首演。

Over a century ago, the world premieres of *The Firebird* (1910) and *The Rite of Spring* (1913) were held in Paris. With music composed by Igor Stravinsky and choreographies by Michel Fokine and Vaslav Nijinsky, they became both iconic works of dance and music history.

The two works will be uniquely intertwined for this program in celebration of the 35th anniversary of Dance Forum Taipei (DFT), who are the featured co-performers alongside Dance Theatre Heidelberg (DTH). With choreography by Iván Pérez, artistic director of DTH, this program is designed to remind us what made the Firebird and the Rite of Spring such innovative, tradition-breaking works. We are first introduced to the mythical, enigmatic firebird, and then witness what unfolds when a tightly-knit community shuns one of its members. This production will be performed live with Evergreen Symphony Orchestra, conducted by the renowned Chien Wen-Pin. This production premiered on March 5, 2022, at Marguerre-Saal in Heidelberg, Germany.

- 演出全長約65分鐘，無中場休息。
 - 演出部分含裸露畫面，請留意並斟酌入場。
 - 演前導聆：每場演出前30分鐘於國家戲劇院大廳。
 - 演後座談：5.11(SAT.)演後於國家戲劇院大廳。
 - 口述影像服務：5.11(SAT.)。
 - 錄影場：5.11(SAT.)。
 - 主辦單位保留節目異動權。
-

- Duration: approx. 65 minutes without intermission.
- Viewer discretion: contains scenes with partial nudity.
- Recommended for audiences age 7 and older.
- Pre-show talk: 30 minutes before showtime at the National Theatre Lobby.
- Post-show talk: May 11, at the National Theatre Lobby.
- This performance will be recorded on May 11.
- Audio description services: available only for the matinee show on May 11.
- The organizer reserves the right to make any changes to the program.



《一個說謊，一個說愛》

冬季旅人編舞家 |

亞倫·路西恩·奧文 Alan Lucien Øyen

我有選擇障礙，不是因為不知道如何選擇，而是不知道如何刪減。安·卡森的《丈夫之美》（The Beauty of the Husband）簡單地描繪出存在之美。王鷗行在《此生，你我皆短暫燦爛》（On Earth We're Briefly Gorgeous）書中探索語言，譜寫出最私密的詩歌。音樂建構了我的生命。尼爾斯·弗拉姆（Nils Frahm）的音樂幾乎陪伴我做所有的事；蘇弗揚·史蒂文斯（Sufjan Stevens）的歌詞美妙極了；西蒙·譚·霍爾特（Simeon Ten Holt）的作品〈固定音型〉（Canto Ostinato）像海浪拍岸一樣不斷重覆，安定我的心緒，提醒我：混亂的原始意義其實是靜止。

藝術家的精神食糧

To Inspire For All

帶你深入了解創作者們的腦內想像與獨特視野

● 書籍

● 影像

● 音樂



坂本龍一 《鏡：KAGAMI》

導演 | 托德·埃克特 Todd Eckert

俄國導演塔可夫斯基的《雕刻時光》（*Sculpting in Time*）——感謝Tin Drum的瑪莉·希克森在我尋找美學啟發時，將這本書介紹給我。坂本龍一和我都深受塔可夫斯基的影響，每次看他的作品，都讓我備感振奮。我也推薦他的電影作品《鄉愁》（*Nostalgia*），當然也要推薦《鏡子》（*Mirror*），這兩部電影都滿艱澀的，但同時也充滿人性。

坂本龍一除了替《俘虜》（*Merry Christmas, Mr. Lawrence*）與《末代皇帝》（*The Last Emperor*）這兩部電影配樂外，他也有參與演出。雖然和國際影壇的規模不同，但兩部電影都非常震撼，值得一看。另外，我也想推薦《東尼瀧谷》（*トニ-滝谷*），坂本龍一替這部電影所做配樂，完全捕捉到這部作品希望呈現的美麗與哀愁。如果你能找到放映《Opus》的戲院，我也推薦你們去看；那是坂本龍一的兒子空音央所拍攝的黑白影片，將坂本龍一拍得極美。

最後，我想推薦坂本龍一比較不為人所知的專輯《Comica》，這張專輯的音樂影響我在《鏡：KAGAMI》製作中所希望呈現的調性與質感。坂本龍一曾經說德布西的《夜曲》是他聽過最美的音樂，我也完全認同；坂本龍一早期的作品《左腕之夢》（*左うでの夢*）就融合了其中的元素，這張專輯也深深影響著《鏡：KAGAMI》。



NSO 《琴炫新世界》

指揮家 | 吉博·瓦格 Gilbert Varga

當一位年輕人首次檢視自己的文化時，必須追溯你的根源：回到文化的初始，回歸你的先祖。比方說，在西方文化中，誰是文學、音樂和電影的第一位「巨人」？他們創作了什麼作品？為什麼創作？又為什麼重要？

在西方音樂中，你必須認識**巴赫**，一位偉大的西方古典樂之父。當然，在他之前，還有很多重要的人物，但是巴赫是第一位完全消化過去的音樂，才有像海頓、莫札特和貝多芬等人的出現。如果我受困在一個荒涼的小島，只能選擇一位音樂家的作品，我一定會選巴赫來陪我。現代西方音樂都可以追溯到巴赫的創新，所以我們必須了解他的音樂。

文學也是一樣：哪些人是第一代的「巨人」？或許是**莎士比亞**、**塞凡提斯**與**歌德**：他們影響了後世的作家，也持續影響到現代的我們。你們必須認識過去，才能理解未來。因為你們都很年輕，所以要從古老的開始著手！理解這些巨人的想像力及其無窮的力量：他們雖然「古老」，但是他們的藝術即使到了今天，也跟幾百年前一樣歷久彌新。有一本書，雖然沒有那麼古老，卻提出了

永恆的想法，那就是尼采的《查拉圖斯特拉如是說》：好好去讀這本書，花點時間去理解它。

同樣的道理也適用於比較新的藝術型態——電影。相較於音樂、文學，最早的電影「巨人」都在比較近代才出現。看看最早的電影：默片。看早期電影人在沒有什麼工具可以利用的情況下，創造出那種令人嘖嘖稱奇的力量。黑白片教電影人如何操控光影：早期電影人利用光影製作特效，就如同我們今天用電腦繪畫製作特效一樣。現代電影製作技術還是從古老的技術傳承下來的，沒有舊的技術，就不會有新的。

我要說的是：唯有深入理解昨天，你才能完全理解今天。你們要捫心自問：已經深入理解昨天了嗎？



國家兩廳院×瑞士洛桑維蒂劇院

里米尼紀錄劇團 《這不是個大使館》

導演 | 史蒂芬·凱吉 Stefan Kaegi

我想要推薦一本在臺灣出版的關於里米尼紀錄劇團的中文版書籍《日常專家：你不知道的里米尼紀錄劇團》。此書結新聞、學界、藝術等不同領域作者，詳細爬梳劇團的成立過程與作品特色，以及我們的創作理念及創意來源。針對這個舞臺作品——還有這三位導演在其他不同城市創作的版本、巡迴和廣播節目等——提出看法與反思。此外，書中還有豐富的彩色照片和完整的作品目錄。另外，我也強力推薦施益堅的《梅雨》（Pflaumenregen），我想這本書的中文版應該這幾年就會在臺灣出版。這本精彩的小說從一個家庭的觀點來看臺灣歷史，橫跨好幾個世代，是一本了不起的小說。

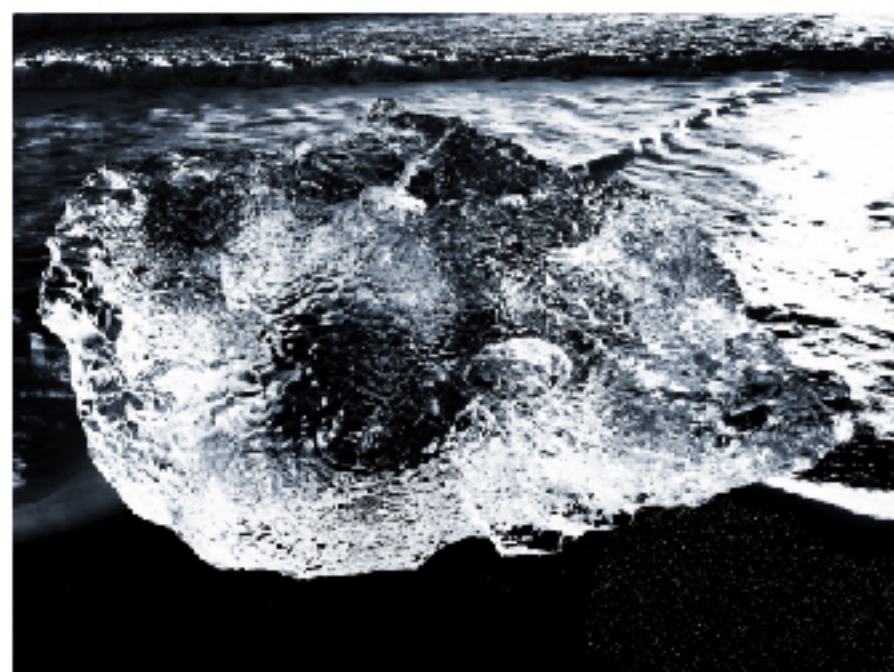


雲門舞集《毛月亮》

編舞家 | 鄭宗龍

我對大自然很著迷，像是水的流動、山的稜線、或是沒有編排過的雲。

有一年我在冰島自駕旅行，小河淙淙、融冰在滴答作響、壯觀的瀑布持續湧動……這島上的創作才有這麼多可能，大自然就是創作者。我也在雷克雅維克聽 Sigur Rós 的演出，他們曾和編舞家摩斯·康寧漢合作，裡頭使用的配器，讓我聽見了南島文化的婚喪喜慶，也聽見了電子花車。這些聲響有很臺灣的味道。我才發現，生活周遭的一切，都是我創作的精神食糧。



• 圖由編舞家鄭宗龍攝於冰島



臺法共製擴增實境展演《黑》

作者 | 塔妮亞·德·蒙泰涅 Tania de Montaigne

法蘭茲·法農的《黑皮膚白面具》(Black Skin, White Masks)讓我了解到每個人都必須重新創造自我。傑米·卡倫(Jamie Cullum)是全世界最傑出的舞台表演者，擁有像天籟一般的歌聲，又很會彈鋼琴，有絕佳的節奏感。看他的現場音樂會，你會真的感覺到音樂就是生命。巴提斯·謝侯導演的《瑪歌皇后》(La reine Margot)講述發生在1572年聖巴托羅繆節大屠殺的歷史劇，在兩天之內，大約有五千到一萬名的巴黎示威群眾遭到殺戮。電影拍得唯美，情感卻很激烈，也很感人，同時映照出當代的情況，讓我們更體會到：當你將人視為無生命的東西時，就是種族大屠殺的開端。



臺法共製擴增實境展演《黑》

導演 | 皮耶-阿蘭·傑羅 Pierre-Alain Giraud

奧斯卡·王爾德的《格雷的畫像》(The picture of Dorian Gray) 中，簡短的序言就已經是我讀過關於藝術的最重要文本了。舒伯特的〈第九號交響曲〉(Symphony No. 9) 特別是第二樂章的行板，讓人覺得好像行走在森林中找到了天堂（我一直反覆聆聽的，是1951年指揮家福特萬格勒在維也納演奏的版本）。卓別林的《孤兒流浪記》(The Kid) 我從小看到大，讓我產生想要拍電影的衝動。



臺法共製擴增實境展演《黑》

導演 | 史蒂芬·佛恩奇諾 Stéphane Foenkinos

保羅·奧斯特的《紐約三部曲》（The New York Trilogy）讓我閱讀英文原文後，還想去紐約走一趟，完全是形而上的經驗。艾拉·費茲潔羅與路易·阿姆斯壯的三張專輯《Ella and Louis》、《Ella and Louis Again》、《Porgy and Bess》帶來了純粹悅耳的喜樂，因為他們的聲音與表現完美契合，是永恆的經典。我喜歡音樂劇，也喜歡低俗笑鬧的喜劇，而布萊克·愛德華導演的《雌雄莫辨》（Victor Victoria）這部電影涵括了這兩種類型。1920年代的巴黎，加上茱莉·安德魯斯，真是太精彩了。表現的手法非常現代，有性別認同的政治，又極度好笑！李安導演的《臥虎藏龍》是最令人難忘而有詩意的一部動作片，又是我個人最喜歡的導演。每看一次，都會帶來新的啟發。羅賓·康皮洛導演的《BPM》（120 battements par minute）忠實記錄了1980年代在法國愛滋病危機中的社會運動，有濃烈的政治色彩，卻精準打動人心，極度感人。



《泰·未來》

編舞家 | 皮歇·克朗淳 Pichet Klunchun

《終末的女武神》（Record of Ragnarok）原本是日本連環漫畫，由梅村真也與フクイタクミ（Takumi Fukui）共同創作，アジチカ（Ajichika）繪製插圖，講述著名的歷史人物與諸多神話中出現的神祇對抗，藉以決定人類命運的爭奪賽。電影版有諸多可觀之處，一是對於不同文化中的神祇有深入詳盡的研究，連最微小的細節都不放過。電影以現代手法來詮釋神祇，讓故事更能引起當代觀眾的共鳴。再來你可以看到不同宗教的神祇和諧共處，甚至結為一體，並未因為不同的文化體系而分裂。以及在電影中，神祇並未站在人類的這一方，人類必須自立自強才能生存。

傑瑞·布羅登在《十二幅地圖看世界史》（A History of the World in Twelve Maps）這本耀眼的書中，仔細檢閱了十二幅重要的地圖——從幾乎是神話的古老歷史地圖，到最新的衛星地圖。「地圖讓讀者在家中臥遊世界，看外交家雄辯觀點、統治者管理國家、戰士準備出征、宣傳家鼓吹理念……豐富又多彩。」我可以將世界「地圖」的重要性與我的作品《No. 60》結合起來。我覺得這本書證明了我在創作《No. 60》時有一個實際

的理論與目的。我將《No. 60》視為給舞者的「地圖」，他們在探索舞蹈這個領域時，必須尋找自己的聲音，並且始終都會回歸自己的根，才不致於迷失自我。

《人有人的用處——控制論與社會》(The Human Use of Human Beings Cybernetics and Society) 主張自動化對社會的益處，分析生產性溝通的意義，也討論人類與機器合作的方式，認為這種方式可以擴大人類的潛力，將更多的人力從重覆的勞動中釋放出來，投入追求知識與藝術的創造性工作。此外，本書也探討了這樣的改變可能傷害社會的風險（失去人性或是導致人類淪為附屬地位），並對如何避免這樣的風險提出建議。他在書中提出的見解複雜而有趣，希望機器能夠將人類從不間斷又重覆的苦差事中釋放出來，完成更有創造性的追求。我在創作《泰·未來》時，採納了這本書中有用的資料。



《印度迴響》

阿亞安·阿里·班加什

Ayaan Ali Bangash

(右)

《羅摩衍那》(Ramayana) 是由與羅摩王子同時期的聖人跋彌以梵文書寫而成，而《羅摩功行錄》則是由戈斯瓦米·杜勒西德斯在十五世紀時以阿瓦德語所著。書中的給我們的教誨是：永遠都要像家人一樣團結在一起，愛護並尊重每一個人，保護自己不受邪崇誘惑，遠離負面的人，並保持寬恕的天性。《摩訶婆羅多》(Mahabharata) 書中講述許多不同的故事，給我們不同的教誨，其中最重要的就是不論如何，生活總是要過下去。無論你受到多少冤枉委屈，也不管經歷多少艱難苦楚，生命總是會繼續。在我二十歲出頭時，柯博梅雅的《如何得到幫助》(Here's Help) 這本書創造了奇蹟！書中的「成功之道」會讓你達成任何目標，因為這些方法都很簡單，易懂易用，每天應用這些方法，那些恆久不變又絕對的宇宙法則，自然由內而外地掌控一切，無所不在。艾爾頓·強的〈犧牲〉(Sacrifice) 講述在婚姻中全心奉獻、保持忠誠是多麼困難的一件事，直接挑戰古老箴言所說的：成功的婚姻必須有所「犧牲」。艾爾頓·強娓娓唱道：根本沒有什麼犧牲，不過就是「活在兩個不同世界的兩顆心」罷了。艾麗·高登的〈盡你所能地愛我〉(Love Me Like You Do) 歌詞跟電影的主題相仿，講的是墜入愛河的那種無法控制的感覺，受到愛人的誘惑，只想要更多的愛撫，即使最後遍體鱗傷，也在所不惜。



《印度迴響》

阿曼·阿里·班加什

Amaan Ali Bangash

(左)

我喜歡《自由：做自己的勇氣》（Freedom: The Courage to Be Yourself）這本書，因為它告訴你如何藉助二十世紀一位最偉大的心靈導師的哲學，解放自我。這本書幫助讀者找出阻撓他們追求自由的障礙——無論是環境造成或是自己加諸的障礙——教導讀者如何明智地選擇戰場，找到忠於自我的勇氣。《薄伽梵歌》（Bhagwat Gita）關照到人類進化的整個過程，代表鎮定與沉著，也代表履行命定的職責。黑天神在《薄伽梵歌》中給人類的七大教誨，我們都應該牢記。《心靈的力量》（Powers of the Mind）又是一本歷久彌新的寶藏！書中說心靈的力量就像光線放射出來的光芒；當光線集中時，就會照亮大地。不受控制與缺乏引導的心靈會拖垮我們，永遠沉淪——會撕裂我們、害死我們；反之，受到控制與引導的心靈，則會拯救我們、解放我們。布萊恩·亞當斯的〈請你原諒我〉（Please Forgive Me）在很多層面讓我鍾愛有加。請求原諒代表你想要恢復和諧，讓一切回歸正軌；同時也代表你願意原諒自己以及遭遇困難的每一個人。西城男孩〈此情永不移〉（Hold Me Now Nothing's Gonna Change My Love for You）這首歌曲講的是一個覺得寂寞的人，一個覺得挫敗的人。



《印度迴響》

阿傑德·阿里·汗

Ayaan Ali Bangash

(中)

我在學校演奏〈九月情人〉(Come September) 這首歌曲給朋友聽，後來這個曲調就傳遍了全世界。這首歌曲出自1961年發行的同名英文專輯，也是電影《金屋春宵》的主題曲。另外，「九月之歌」也是一個隱喻，將人的一生旅程比喻成一年。〈我們終將勝利〉(We Shall Overcome) 這首歌曲成了民權運動的主題曲，在許多重要的示威遊行中都演唱過。歌詞的內容是描述戰勝種族之間的不公不義，說到「我們手牽手一起走」，象徵白人與黑人一起走，融合為一個社會。這首歌也讓人聯想起金恩博士與甘地。我最近跟老鷹合唱團的喬·華許一起錄了這首歌，收錄在我們的專輯《祈禱》。



《後現代登高指南》

春麵樂隊

《綠金龜的模仿犯》（The Mimicry）的片尾曲是春麵樂隊〈爬山Climbing 2023特別版〉。這部電影作品，對我來說是，永恆的愛。劇情轉了又轉，一路以來，綠金龜的種種可愛、叛逆、好笑的幼稚的行爲，好像是爸媽在心中，一直住著那原本就該活繃亂跳的小孩。所以我把長間奏後的歌詞改成「我們一家人永遠都得意洋洋」，這一看字面就像奇怪，哪來永遠的事！？但在這部奇幻作品的宇宙未知數，多麼有可能死而復生、一輩子的快樂呢？就算是妄想，也想像電影中老鋼琴那般，大聲地彈出角色對生命的渴望。推薦給TIFA的大家！

另外，坂本龍一《1996》以鋼琴、大提琴、小提琴的三重奏編制，重新改編作曲家坂本龍一最受歡迎的歌曲們；聽著簡單的樂器配置如何交織出大型交響樂團的聲響，在音樂行進中相互切換角色，彼此呼吸的協調，是值得細細品味咀嚼的經典專輯！



青春版《牡丹亭》二十週年慶演

總製作人 | 白先勇

曹雪芹《紅樓夢》是中國文學史上最偉大的小說，是我們中華民族的文化瑰寶，我推崇它為「天下第一書」。紅樓夢成書於十八世紀的乾隆時代，那正是中國文化由盛入衰的關鍵時期，曹雪芹繼承了中國詩詞歌賦、小說戲劇的大傳統，可是他在紅樓夢中卻能樣樣推陳出新，以他藝術家的極度敏感，對大時代的興衰，大傳統的式微，人世無可挽轉的枯榮無常，人生命運無法料測的變化起伏，譜下一闋史詩式、千古絕唱的輓歌。杜斯妥也夫斯基《卡拉馬助夫的兄弟們》(The Brothers Karamazov) 是杜斯妥也夫斯基晚年的扛鼎之作，是十九世紀俄國文學黃金時代的里程碑，在人類精神領域中豎立了一座高峰。這本小說是敘述卡拉馬助夫家四個同父異母兄弟的故事，四兄弟分別代表了情、理、聖、魔人性中四種可能。杜氏是研究人性善惡衝突最深刻的小說家。在這部書中杜氏對人類善與惡的檢視，已經提高到了宗教的層面。「這是一場上帝與魔鬼的戰爭，戰場就在人的心中。」列夫·托爾斯泰《戰爭與和平》(War and Peace) 是俄國十九世紀黃金時代文學另一塊瑰寶。托爾斯泰寫拿破崙法軍侵俄，俄國奮勇抵抗，最後贏得勝

利，但這場俄法戰爭，破壞極大，莫斯科焚城，幾家貴族家庭通通受到無可補償的損害，托爾斯泰心胸遼闊，下筆氣勢磅礴，這本小說充滿歷史滄桑，富有宗教哲理。托爾斯泰創造了一連串活生生的人物：皮爾王子、女主角娜塔霞、安德瑞王子，令人難忘。馬塞爾·普魯斯特《追憶似水年華》（*In Search of Lost Time*）此書再把第一次世界大戰以前法國上層貴族階級林林總總鉅細靡遺的生活細節通通紀錄了下來，用回憶的手法，娓娓道來，一個五色繽紛的世界，就好像羅浮宮內那些金銀紛飛的裝飾一樣。普魯斯特文筆優美，節奏起伏有致，就如同一條長河，流水悠悠，不分晝夜。這部小說的主題其實就是時間，時間會摧毀一切，最後只留下人世的滄桑。威廉·福克納《聲音與憤怒》（*The Sound and the Fury*）寫的是美國南方一個上層家庭的分崩離析，其實也就是影射美國南方文化與社會的沒落。坎普生家庭幾個孩子賓居是白痴、寬丁酗酒自殺、女兒凱蒂生活淫亂，一家逐漸解體。福克納用的是意識流的手法，直入人物內心，探索人類最隱密幽暗的深處。這部小說，在美國文學界評價至高，福克納因此而獲得諾貝爾文學獎。



《誠實浴池》 莎士比亞的妹妹們的劇團

導演 | 王嘉明

柴可夫斯基〈第六號交響曲〉 (Symphony No.6 *Pathétique*)，如果是穆拉汶斯基指揮列寧格勒愛樂管弦樂團的版本就更好了，啟發結構感和訓練聽覺感知。侯孝賢《海上花》從小說改編成電影媒材的美學極致，但必須看大銀幕。王文興《家變》，中文可以這樣搞，又合理，還有重量感，讚。小時候被伊藤潤二驚嚇到，居然能夠從生活中挖掘/想像出各種恐懼的原型畫面。《錯把太太當帽子的人》透過腦神經損傷的各種案例，不得不重新思考我們如何感知眼前的這個世界。



《誠實浴池》庭劇團PENINO

導演 | 谷野九郎

向田邦子《父親的道歉信》以幽默的手法交織呈現昭和時代日本的父權家庭，用充滿愛情的文筆書寫父親笨拙的姿態。南條範夫原作、山口貴由作畫《劍豪生死鬥》有著快要吐出來的緊張感。在武士道的極致中存在著相殺相愛的形式。拓植義春《螺旋式》瘋狂的想像世界，是除了拓植義春以外無人能感知的異世界。松本人志《Visualbum》短篇影片集。與這部作品相遇大大地改變了我的視野。是喜劇全新的表現形態。艾米爾·庫斯杜力卡《地下社會》（Underground）在嚴苛環境下生存人們的靈魂吶喊。巧妙的詮釋笨拙、又粗俗野蠻的人類這一生物的作品。



一公聲藝術 《共振計畫：拍頻》

作曲家 | 林煒傑

蔡明亮《行者》系列作品中，非常緩慢的步伐，提醒我要放慢腳步來感受生命中微妙的一切，及單純把一件事好好做好即可。《茉莉花》（Jasmine）這張專輯是奇斯·傑瑞特與查理·海登在無意間隨性錄製，可聽到很親密、貼切的聲響。另推薦巴赫比較少聽到的曲子：由麥克里希指揮嘉布耶里合奏團的《巴赫：聖母讚歌／復活節神劇》（J.S. Bach: Magnificat / Easter Oratorio），值得好好品嚐。



一公聲藝術 《共振計畫：拍頻》

聲音暨裝置設計 | 賴奇霞

安里·薩拉《沒有紅色的1395天》(1395 Days Without Red) 是無對話的影片，透過市民走路聲及十字路口等待的猶豫，戰爭帶來的壓迫感如此強烈。布蘭·布勞·弗里克合奏團《Pretend》結合樂器與合成器的演奏，熱愛他們多重節拍和各種跨小節的切分音節奏。比爾·艾文斯彈奏的每一首爵士鋼琴都值得無限播放，尤其是這首《Very Early》。此外，《星際效應》(Interstellar) 除打開太空與時空的想像外，配樂也很好聽。



《火鳥·春之祭—異的力量》

舞蹈空間藝術總監 | 平珩

胡台麗《文化展演與台灣原住民》，一直慶幸與感恩經由胡台麗的引路，我有機會得以認識臺灣這項值得驕傲的文化財產。台麗不是一位冷冰冰的學者，在知識理論建構的同時，一直擁有積極熱情的社會實踐意圖。她拍記錄片、也帶著原舞者將田野調查轉化為舞臺演出，透過人類學家的觀察，我們得以窺見很多事物隱含的意義。王安祈《性別、政治與京劇表演文化》(增修版)，傳統的歷史愈久，累積出來的程式與規範愈多，超過一百多年的京劇，要能與時俱進跟上當代的腳步是何其不易？王安祈不單是學者，也是「撩落來」的實踐者，《性別、政治與京劇表演文化》細數每一個改變的切入點，像說故事般把化解了生硬的性別及政治議題。于國華《學美之旅：用心看見美，生活即詩境》，或許大家現在對亞洲、歐洲很多地方都不再陌生，甚至都還可能有自己獨門美食小店或心愛小區，于國華的《學美之旅》，帶我們看到臺灣相形之下毫不遜色的精彩景點，以及好吃、好玩背後的獨特文化，讓我們不知不覺看進「美」的用心。茹國烈《城市如何文化》，縱橫藝術行政多年，看透文化環境成長的歷程，茹國烈極有洞見地

將文化分為信念和價值觀（Belief and Value）、日常生活風格（Everyday Lifestyle）、藝術和創造（Arts and Creation）、記憶（Memories）四個面向來觀察。「BEAM」不只形塑文化，也可以是企業、甚至每個人的座標。米蘭·昆德拉《生命不能承受之輕》，「人永遠都無法得知自己該去企求什麼，因為人的生命只有一次，既不能拿生命跟前世相比，也不能在來世改正什麼。」什麼是「輕」、什麼是「重」，昆德拉在記憶與遺忘中徘徊，也時時提醒我們面對的選擇。



《火鳥·春之祭—異的力量》

海德堡舞蹈劇場編舞家 | 伊凡·沛瑞茲 Iván Pérez

「我可以隨便找一個空的空間，稱之為空舞臺。」這是彼得·布魯克《空的空間》(The empty space) 書中學會了劇場與生活是緊密相連、環環相扣的。柯慈的《等待野蠻人》(Waiting for the Barbarians) 書中的人性最令我感動，解開了權力、他者與個人成長之間的複雜關係。惠特利的《我們選擇做什麼樣的人？》一書則啟發我成為一名領導者，創造理智的島嶼。朱利斯·伊士曼是美國作曲家、鋼琴家、歌手與表演藝術家，他的作品與極簡主義音樂有密切關聯，他的《同志游擊隊》(Gay Guerilla) 與《Feminine》讓我感受到生命力，時時提醒我藝術家必須創造的力量。

靈感汲：2024 TIFA 藝術家書櫃

2024 TIFA Artist Bookshelf: The Wellspring of Inspiration

3.2-4.30

國家兩廳院表演藝術圖書館 · 休館日請參考官方網站
開館時間 | MON.-FRI. 9:00-20:00 / SAT.-SUN. 12:00-20:00

2024TIFA台灣國際藝術節期間，創作者所推薦分享的精神食糧，包含書籍、電影、音樂等等，都將於表演藝術圖書館「藝術家書櫃」當中展示（絕版品除外）。邀請好奇的你一同來實際翻閱、聆聽與探索創作者的腦內風暴與獨特視野。

同場加映「書櫃交換計畫」及講座，以相互輝映的策展概念攜手 a reader「創作者書店」，於雙方空間交換展出創作／創意相關選書。a reader 負責人李惠貞也將帶來一場創作者講座。

• 詳細活動內容請密切留意兩廳院官網資訊。

© 丰宇影像 YUCHEN CHAO Photography



2024TIFA×獨角獸行動閱讀日

在無用之中閃耀光芒

2024TIFA×The Unicorn Reading Day
Notes, Words and Everything in Between

2.25

SUN.

14:30-16:00

國家音樂廳

National Concert Hall



獨角獸計劃創辦人李惠貞



管風琴演奏家余曉怡

2024TIFA攜手出版界資深工作者李惠貞創辦的獨角獸計劃，共同舉辦一場別開生面的體驗藝術活動「在無用之中閃耀光芒」。活動邀請參加者帶一本書到國家音樂廳內閱讀，閱讀之間穿插音樂演出。全程不交談、不使用手機，安靜享受一段心靈自由的時間，體驗「無用之用」的珍貴與美麗。音樂部分特別邀請管風琴演奏家余曉怡現場演奏。

• 本活動由國家兩廳院、獨角獸計劃×a reader共同主辦。

• 中文／2024.1.8啟售／付費活動／OPENTIX購票

Notes, Words and Everything



in

Between

Gentle Yoga in Spring

3.24

SUN.

13:00-14:00、15:00-16:00、17:00-18:00

春日共響：療癒瑜珈

ONE DAY ONLY

國家戲劇院大廳
National Theater Lobby

TRUE YOGA FITNESS 林宜蓉 Nonie 老師

戲劇院大廳 一日限定！

絕無僅有的瑜珈與音樂饗宴

兩廳院與TRUE YOGA FITNESS全真瑜珈健身攜手合作，於國家戲劇院寬敞高挑的大廳空間，感受優雅舒適氛圍，深度釋放生活中的壓力與疲勞，達到身心靈三個層次的放鬆。

購買音療套票，更能一次擁有音樂與瑜珈雙重饗宴！

\ YOGA X MUSIC /



TRUE
YOGA
FITNESS

周邊活動

Other Events

12.1 FRI.
19:30

廳院夢紅樓

Dream the Red Chamber at NTCH

兩廳院會員歲末派對特別企畫，選在2024TIFA會員預購首日，國家兩廳院化身經典名著《紅樓夢》的大觀園，寶玉攜手紅樓夢經典角色粉墨登場，搶購熱門節目的同時，也歡迎來參加這場特別的歲末派對。

國家戲劇院
National Theater

• 中文／2023.11.1啟售／付費活動／OPENTIX購票

3.16

SAT.

12:30-13:30

Tin Drum團隊

坂本龍一《鏡：KAGAMI》分享會

Ryuichi Sakamoto: KAGAMI Talk Event

邀請美國混合實境公司Tin Drum團隊分享《鏡：KAGAMI》從概念發想到實際執行的創作歷程。《鏡：KAGAMI》由坂本龍一和Tin Drum共同完成，以科技藝術呈現坂本龍一作品的美感及特色，觀眾將透過參與此演出，擁有與已逝大師親密且獨一無二的珍貴體驗。

Tin Drum團隊將分享和坂本龍一共同創作《鏡：KAGAMI》時的巧思妙想，以及在過程中遇到的挑戰和突破。

國家戲劇院交誼廳

National Theater Lounge

• 英文，備有中文口譯／

線上報名、詳細活動內容請密切留意官網資訊

3.23

SAT.

14:00-16:00

導演 |

皮耶-阿蘭·傑羅

Pierre-Alain Giraud

史蒂芬·佛恩奇諾

Stephane Foenkins

作者 |

塔妮亞·德·蒙泰涅

Tania de Montaigne

國家戲劇院交誼廳

National Theater Lounge

《黑》創作分享：

從小說到舞臺劇到混合實境演出

Creative Exploration:

From Novel to Stage

Play to Augmented Reality

《黑》是由法國作家塔妮亞·德·蒙泰涅根據美國克羅黛特(Claudette Colvin)生平改編的作品，這個小說也曾改編成舞臺劇。這段人權歷史是如何搬上舞臺成為戲劇作品？又如何再次被選擇以虛擬實境作為展演媒介，展開一場獨特的沉浸式之旅？

· 英文，備有中文口譯／

線上報名、詳細活動內容請密切留意官網資訊

4.2 TUE.
19:30

如果世界是個舞臺， 政治會是它的遊戲規則嗎？

Take the World as a Stage, Is Theater
Structure the Extension of Politics?

導演 |
史蒂芬·凱吉
Stefan Kaegi

助理導演 |
溫思妮
Wen Szu-ni

從氣候變遷大會、世界經濟論壇、到史塔西秘密警察檔案等世界重要的政治議題，總是抓住史蒂芬·凱吉的目光，我們往往說現實比戲劇更荒誕，而這些左右著千萬人的社會寫實，也往往成為非常好的舞臺張力以及對照。凱吉將以他與里米尼的經典國家四部曲切入他如何處理巨大體系，又為什麼要把世界的舞台搬進劇院的舞臺。

國家戲劇院交誼廳
National Theater Lounge

- 中英文同時進行，備有中文口譯／2024.2.8開放報名／免費參加／兩廳院官網報名
- 本講座由歌德學院支持

4.13

4.20

4.27

SAT.

10:00、

11:30

《史特拉汶斯基先生，您好！》

親子說故事

Hello, Mr. Igor Fyodorovich Stravinsky!
Story Time for Kids

不想睡遊戲社

Sleep No Playground

《史特拉汶斯基先生,您好!》親子說故事，將以輕鬆有趣的演出形式，透過說故事、光影偶及現場演奏，邀請親子觀眾一起來認識音樂家史特拉汶斯基的生平故事與音樂作品。

兩廳院表演藝術圖書館

NTCH

Performing Arts Library

• 中文／2024.3.8啟售／付費活動／OPENTIX購票

4.14 SUN.
19:00

《這不是個大使館》製作分享

The Making of This Is Not an Embassy

導演 |
史蒂芬·凱吉
Stefan Kaegi

助理導演 |
溫思妮
Wen Szu-ni

《這不是個大使館》是由導演史蒂芬·凱吉創作，瑞士洛桑劇院、和臺灣兩廳院共同製作的作品。兩地的創作者採集三位主角的真實故事，穿插運用在臺灣的外交現實中，虛擬與真實、私領域和公領域的碰撞，在一年的對話中，完成了這個製作。

國家戲劇院大廳
National Theater Lobby

- 中英文同時進行，備有中文口譯／2024.2.8開放報名／免費參加／兩廳院官網報名
- 本講座由歌德學院支持

請密切留意
兩廳院官網資訊

【幕名而來】皮歇·克朗淳《泰·未來》 NTCH Special Tour

「幕」名而來，體驗劇場的魔幻！

【幕名而來】系列導覽是為節目量身打造的專屬導覽，將一齣戲的「工作內容解密」，呈現給觀眾最獨一無二的樣態；很適合對此劇有興趣或是想認識多一點劇場的大眾參與！

本次我們將與皮歇·克朗淳《泰·未來》合作，來一趟有趣的幕後導覽，同時也介紹劇場黑盒子如何呈現各種不同實驗性質的演出。

國家兩廳院排練室
National Theater Studio

• 中文／
線上報名日期、詳細活動內容請密切留意官網資訊

請密切留意
兩廳院官網資訊

2024《青銀有約》看戲特別企劃 Together, You and Me.

講師 |
陳懷萱

《青銀有約》看戲特別企劃結合2024年TIFA節目，採「觀賞節目」×「議題工作坊」之模式，邀請國立臺灣大學創新設計學院陳懷萱教授設計帶領。本年度將以「界限」為主題、表演藝術為媒介，探索個人與群體之間的關係。讓看戲不只是看戲，更是回應個人生命探索，與社會共創交流。

兩廳院表演藝術圖書館
NTCH
Performing Arts Library

- 中文／2024.1.8開放報名／
免費報名，採保證金制度，全程參與即退還／
兩廳院官網報名

12.8 FRI.
11:00

1.7 SUN.
22:59



2024TIFA 玩獸第二彈！萬壽無疆

2024TIFA Sold out, too!

國家兩廳院吉祥物玩獸回來了！一年一度亞洲最大藝術節之一即將展開，跟著2024台灣國際藝術節，一起在來自14個不同國家的14檔節目中，漫遊故事的藝術嘉年華！

現在加入「國家兩廳院」官方LINE帳號好友，即可免費下載「2024TIFA玩獸第二彈！萬壽無疆」貼圖，數量有限，載完為止！

下載期限：2023.12.8至2024.1.7

使用期限：下載後180天

會員專屬

NTCH-Member Exclusive

Chat with Artists

藝術家給問嗎？

《火鳥·春之祭—異的力量》

Firebird & Rite of Spring

舞蹈空間與海德堡舞蹈劇場共同演出，跨越既有框架，攜手帶來史特拉汶斯基的經典名曲《火鳥》、《春之祭》。兩廳院會員專屬「藝術家給問嗎」，由舞者分享關於身體、跨國創作的碰撞，與經典的再詮釋。

- 兩廳院會員專屬FB社團直播
- 中文／免費參加／FB搜尋「兩廳院會員」加入社團

-
- 線上報名、詳細活動內容請密切留意官網資訊
 - 主辦單位保留節目活動異動權

牡丹亭中的純情青春夢

Teenage Dreams in Peony Pavilion

「情不知所起，一往而深」

《牡丹亭》為劇作家「東方莎士比亞」湯顯祖的經典作品。此劇在封建保守的明朝社會問世後立刻引起轟動，劇中閨閣少女杜麗娘敢於突破傳統禮教、追求自身幸福，橫跨生死邊界，感動無數男女老少。讓我們在2024年的這場講座裡，跨越時代，與朱家安、謝金魚一起聊聊那些你我的「純情青春夢」。

講師 |
朱家安、
謝金魚

• 中文／兩廳院會員專屬免費活動／OPENTIX報名

-
- 線上報名、詳細活動內容請密切留意官網資訊
 - 主辦單位保留節目活動異動權

青現場×邱誌勇×陸子鈞 |

太。虛幻。境：科技藝術的虛實體驗

The Reality and Illusion of Technology Art

後現代主義哲學家德勒茲說：「科學家、藝術家和哲學家之間是沒有分別的，因為他們的工作都是創造觀念」隨著科技的日新月異，藝術創作的載體形式也更加多元，在MR、AR等技術的協助之下，現實與虛幻的界線愈加模糊，本次青現場特別邀請到邱誌勇與陸子鈞兩位講師對談，帶領廳院青進入科技藝術的「太。虛幻。境」。

講師 |
邱誌勇、
陸子鈞

• 中文／廳院青會員專屬免費活動／OPENTIX報名

交誼廳
國家戲劇院

National
Theater
Lounge

-
- 線上報名、詳細活動內容請密切留意官網資訊
 - 主辦單位保留節目活動異動權

與青春有約的牡丹下午茶

Afternoon Tea in Peony Pavilion

白先勇先生在二十年前集結臺前幕後各方劇場藝術名家，造就臺上杜麗娘與柳夢梅纏綿繾綣、令人難以忘懷的青春版《牡丹亭》經典，也重啟社會各界對崑曲的關注與熱愛。青春版《牡丹亭》二十週年的同時，我們特別準備了一場與青春有約的牡丹下午茶，邀請廳院迷一同與白先勇先生以及青春版《牡丹亭》的主創藝術家歡聚、歡慶。會後也將安排專業攝影師替大家與藝術家合影留念，紀錄難得美好的一刻。

講師 |
白先勇
與
青春版
《牡丹亭》
主創藝術家

• 中文 / 付費活動 / OPENTIX購票

-
- 線上報名、詳細活動內容請密切留意官網資訊
 - 主辦單位保留節目活動異動權

春麵樂隊編曲工作坊

ChuNoodle Arranging Music Workshop

由主唱啊喬、木吉他葉超、單簧管楊妞、低音單簧管高高組成的春麵樂隊，是臺灣唯一由單簧管家族創作的客語組合。他們的音樂結合古典、流行音樂曲風，充滿實驗精神。廳院迷俱樂部特請四位成員來與廳院迷用工作坊的方式，透過實際操作讓大家了解如何將不同的音樂元素相融在樂曲中，並且近距離分享春麵樂隊一路來的創作歷程。

講師 |
春麵樂隊

• 中文／付費活動／OPENTIX購票

-
- 線上報名、詳細活動內容請密切留意官網資訊
 - 主辦單位保留節目活動異動權


舞不設限身體工作坊

Dance Forum Taipei Dance Workshop

「舞不設限」一直是舞蹈空間舞團自創團以來努力的目標，透過與各種背景的編舞家合作，舞蹈空間累積許多不同類型的作品。藉由這次TIFA，我們特別邀請舞蹈空間為兩廳院會員主持一場「舞不設限」的身體工作坊；在這個工作坊，你可以放下所有對身體的刻板印象，讓我們不分性別年齡，一起舞吧！

講師 |
舞蹈空間
舞團助理
藝術總監
陳凱怡

• 中文 / 2024.3.1啟售 / 付費活動 / OPENTIX購票

-
- 線上報名、詳細活動內容請密切留意官網資訊
 - 主辦單位保留節目活動異動權
- 

無障礙服務

Accessibility Service

中文字幕／情境字幕

Chinese Captioning



演前導聆或演後座談時，以聽打員打字方式，或是透過「雅婷逐字稿」人工智慧語音系統同步將講者的語音訊息轉換成文字呈現在螢幕上，以及演出過程中以字幕呈現臺詞和情境聲響等。

演前導聆（雅婷逐字稿）

2.23 (FRI.) - 2.25 (SUN.)	麥可·基根-多藍×舞蹈之家《界》
3.1 (FRI.) - 3.3 (SUN.)	亞倫·路西恩·奧文《一個說謊，一個說愛》
3.7 (THU.) - 3.10 (SUN.)	雲門舞集 鄭宗龍《毛月亮》
3.8 (FRI.)	NSO《琴炫新世界》
4.12 (FRI.)	沙洛德琴大師——阿傑德·阿里·汗 《印度迴響》
4.12 (FRI.) - 4.14 (SUN.)	國家兩廳院×瑞士洛桑維蒂劇院—— 里米尼紀錄劇團《這不是個大使館》
4.26 (FRI.) - 4.28 (SUN.)	莎士比亞的妹妹們的劇團×庭劇團PENINO 《誠實浴池》
5.10 (FRI.) - 5.11 (SAT.)	舞蹈空間×海德堡舞蹈劇場 《火鳥·春之祭—異的力量》

無障礙服務

Accessibility Service

演後座談（即時聽打）

2.25 (SUN.)	麥可·基根-多藍×舞蹈之家《界》
3.3 (SUN.)	亞倫·路西恩·奧文《一個說謊，一個說愛》
3.7(THU.) - 3.8(FRI.)	雲門舞集 鄭宗龍《毛月亮》
3.10 (SUN.)	皮歇·克朗淳《泰·未來》
4.12 (FRI.)	國家兩廳院×瑞士洛桑維蒂劇院—— 里米尼紀錄劇團《這不是個大使館》
4.13 (SAT.)	一公聲藝術《共振計畫：拍頻》
4.28 (SUN.)	莎士比亞的妹妹們的劇團×庭劇團PENINO 《誠實浴池》
5.11 (SAT.)	舞蹈空間×海德堡舞蹈劇場 《火鳥·春之祭—異的力量》

中文字幕

3.1 (FRI.) - 3.3 (SUN.)	亞倫·路西恩·奧文《一個說謊，一個說愛》
3.16 (SAT.) - 3.23 (SAT.)	坂本龍一《鏡：KAGAMI》
3.29 (FRI.) - 3.31 (SUN.)	白先勇×蘇州崑劇院 青春版《牡丹亭》 二十週年慶演
3.16 (SAT.) - 3.30 (SAT)	臺法共製擴增實境展演《黑》
4.12 (FRI.) - 4.14 (SUN.)	國家兩廳院×瑞士洛桑維蒂劇院—— 里米尼紀錄劇團《這不是個大使館》
4.26 (FRI.) - 4.28 (SUN.)	莎士比亞的妹妹們的劇團×庭劇團PENINO 《誠實浴池》

無障礙服務

Accessibility Service

口述影像

Audio Description



將舞臺上的視覺訊息，如空間佈景、人物表情、動作、服裝等，透過語言描述，讓視障觀眾用聽的方式體驗表演藝術。口述員的聲音會透過耳機傳遞給視障觀眾，類似「實況轉播」的概念，也就是把「看表演」變成「聽表演」。

5.11 (SAT.) 舞蹈空間X海德堡舞蹈劇場 《火鳥·春之祭—異的力量》

藝童PLAY - 演出中孩童陪伴服務

Childcare Service



凡購買國家戲劇院、國家音樂廳、實驗劇場、演奏廳演出節目，於演出時間提供4-8歲孩童陪伴服務，由戲劇、幼教專業老師帶領藝童PLAY，讓大人安心看，孩童開心玩。每月1日開放次月節目報名，收費標準500元/人。

• 活動專線(02)3393-9842，詳情請見兩廳院官網

無障礙服務

Accessibility Service

歡迎導盲犬

Guide Dogs Welcome



導盲犬是視障者們的好夥伴，前來觀賞演出的視障觀眾，歡迎帶著導盲犬一同進到兩廳院。

• 捷運站接送服務：購票視障觀眾可提出預約捷運站引導接送服務，請於節目演出前三日洽詢客服專線(02)3393-9888 (每日9:00-20:00) 或至兩廳院官網「聯絡我們」留言。

手語翻譯

Sign Language Interpretation



由專業手語翻譯員將聲音或文字以手語呈現，讓聾人或聽障者理解講述內容。

無障礙服務

Accessibility Service

輕鬆自在場

Relaxed Performance



向所有人開放的表演藝術體驗，演出內容及周遭環境適切微調，座位區保持些微光線，欣賞表演時不必介意不自主發出聲響、無法久坐進出觀眾席也不需要擔心影響他人，適合親子、感官敏感、想要放鬆、無拘束看表演的觀眾。

助聽感應線圈

Induction Loop System



使用助聽器者進入室內預先鋪設助聽感應線圈的範圍內，將助聽器的「T功能」打開，通過電磁感應原理，即可接收較為清晰的聲音。音樂廳及戲劇院服務臺備有助聽感應線圈。

無障礙服務

Accessibility Service

觸覺導覽

Touch Tour



導覽的內容包括以語言描述，帶領觀眾認識場館空間及相關服務，以及實際觸摸劇場或演出相關物品，讓觀眾對於劇場及演出的理解更為立體、具象化。

無障礙空間

Wheelchair Accessible



無障礙空間除了服務一般認知的身心障礙族群，也同時友善樂齡、親子等有不同需求的群體。無障礙設施包含自動門、電梯、斜坡道、無障礙停車位、輪椅使用者可及的洗手間等。

無障礙服務

Accessibility Service

易讀服務

Easy Read



易讀服務是指將複雜的資訊及文字轉換為容易閱讀及理解的內容，讓心智障礙者也能夠知道表演和活動的資訊。

購票資訊

/ Tickets Information /

兩廳院會員預購

2023.12.1^{FRI.} 12:00 — 12.7^{THU.}

兩廳院會員預購
(廳院人、廳院迷)

8 折

敬老
身障 **5** 折

- 敬老票：限年滿65歲以上長者本人使用，入場時請出示有效證件
- 身障票：限身障者本人及陪同者1人使用，兩人須同時入場並請出示有效證件

寵愛會員預購禮

兩廳院會員（廳院人、廳院迷）於預購期間購買TIFA不同節目6檔以上（不限票級及張數），贈送2024TIFA禮袋一組兌換券（3選1）。

三選一 市價約 \$3,000

來TIFA耍水水	看TIFA品生活	跑TIFA有精神
<p>elaceite®</p>  <p>黑醋栗晶亮賦活膠囊</p>	<p>滴滴香</p>  <p>2024TIFA聯名限定 冷泡茶2入茶糖組</p>	<p>elaceite®</p>  <p>黑醋栗晶亮賦活膠囊</p>
<p>orlo</p>  <p>GO WITH THE FLOW 2.5L BOTTLE + CUP SLEEVE</p> <p>不挑款</p>	<p>orlo</p>  <p>EVERYDAY TOTE + BALLPOINT PEN SET OF 2</p> <hr/> <p>YIRI LIVING 伊日生活</p>  <p>一日茶道 TOEARLY 跑跑跑滾珠菁華棒 10ml</p>	<p>YIRI LIVING 伊日生活</p>   <p>一日茶道 TOEARLY 跑跑跑滾珠菁華棒 10ml</p>

全面
啟售 **2023.12.8** FRI.
12:00

早鳥
優惠 **85** 折 **2023.12.29** FRI. 
購買 \$1200 (含) 以上票券享優惠

全面啟售後享優惠

(白先勇X蘇州崑劇院 青春版《牡丹亭》二十週年慶演：贊助票級與最低票級除外)

95折 玉山銀行卡友、國泰世華信用卡卡友、和苑三井花園飯店 台北忠孝房客優惠

92折 誠品會員、兆豐銀行卡友、和逸飯店·台北忠孝館住宿優惠碼、國泰飯店觀光事業慕軒飯店住宿優惠碼

9折 兩廳院會員（廳院人、廳院迷）、臺中國家歌劇院會員、衛武營國家藝術文化中心會員*

75折 兩廳院會員（廳院青）

· 每檔演出限購一張。

5折 65歲以上長者、身心障礙人士及其必要陪同者（憑有效證件購票入場）

舞迷套票85折

2023.12.8^{FRI.} 起

購買下列節目中3檔不同節目各1張（含）以上（不含最低票價），享85折優惠，並加送舞迷贈禮兌換券（2選1）。

- 麥可·基根-多藍×舞蹈之家《界》
- 亞倫·路西恩·奧文《一個說謊，一個說愛》
- 雲門舞集 鄭宗龍《毛月亮》
- 舞蹈空間×海德堡舞蹈劇場《火鳥·春之祭—異的力量》

二選一 市價約 \$1,800

ROCKLAND



Fjällräven Hatfield Hat
遮陽帽 不挑款

elacite®



黑醋栗晶亮賦活膠囊

三人同行套票85折

2023.12.8^{FRI.} 起

購買沙洛德琴大師—阿傑德·阿里·汗《印度迴響》或國家兩廳院×瑞士洛桑維蒂劇院——里米尼紀錄劇團《這不是個大使館》或莎士比亞的妹妹們的劇團×庭劇團PENINO《誠實浴池》，相同節目3張（含）以上，不限票價皆享85折優惠。

音療套票

2023.12.8^{FRI.} 起

購買沙洛德琴大師——阿傑德·阿里·汗《印度迴響》（不含最低票價）票券，即可以\$100加購《春日共響：療癒瑜珈》活動。

- 兩廳院會員、臺中國家歌劇院會員、衛武營國家藝術文化中心會員使用優惠前（含預購），需在OPENTIX完成會員綁定，請進入「會員>會員綁定」依指示輸入指定資訊即可。
- 寵愛會員預購禮、舞迷套票贈禮之兌換券，禮品一經兌換，皆無法退換票。禮品數量有限，贈完為止。兌換時請出示兌換券，兌換券遺失等同喪失兌換資格，請多加留意。

- 三人同行套票購入須為同一節目組合；若購買不同節目搭配所組成的套票，需另外結帳。
- 各優惠不得與其他優惠重複使用。

禮品兌換時間：2023.12.8(FRI.)起至2024.4.30(TUE.)

12:00-18:00

禮品兌換地點：國家戲劇院地面層服務臺

成年禮金方案：於OPENTIX網站或APP全額使用文化幣支付

- 成年禮金5折優惠：席次有限，售完為止。
- 成年禮金青年席位：每席享優惠票價\$300，席次有限，售完為止。

兩廳院會員專屬會員日：當日購票獨享8折優惠

2023.12.10	麥可·基根-多藍×舞蹈之家《界》
2024.1.10	亞倫·路西恩·奧文《一個說謊，一個說愛》
2024.2.10	國家兩廳院×瑞士洛桑維蒂劇院—— 里米尼紀錄劇團《這不是個大使館》
2024.3.10	沙洛德琴大師——阿傑德·阿里·汗《印度迴響》
2024.4.10	莎士比亞的妹妹們的劇團×庭劇團PENINO 《誠實浴池》

· 每位會員限購1張 · 網路購票者，OPENTIX系統開放時間為會員日當日09:00至23:59 · 臨櫃購票者，限於兩廳院地面層售票口購票。服務時間為中午12:00至20:00 · 其他分銷端點請於購票前查詢當日營業時間以免向隅 · 此活動恕超商無法購買。

填問卷抽好禮

觀賞2024TIFA主辦節目後填寫觀眾問卷（不含白先勇X蘇州崑劇院 青春版《牡丹亭》二十週年慶演及NSO《琴炫新世界》），即可參加填問卷抽好禮活動。完整活動規則、中獎名單與兌換方式，將公告於國家兩廳院官網，並以電子郵件主動通知中獎者。

市價約 \$3,500



Fjällräven Kånken Classic 後背包 **不挑款**

+

ROCKLAND



Royal Robbins Venture Crew Socks 中筒麻混紡襪 **不挑款**

購票方式

- OPENTIX服務據點、7-ELEVEN ibon、全家FamiPort、萊爾富Life-ET皆可購／取票，實際以OPENTIX公告為主。
了解更多購票、會員綁定，請至info.npac-ntch.org
- 主辦單位保留節目異動權及折扣、贈品解釋權

OPENTIX售票頁



OPENTIX APP



從原理出發，真正有感的膠原蛋白

高純度膠原精萃鈣



輸入 TIFA 享8折優惠

2023.12.08 起至 2024.05.11 止

Collagen Peptide,
Essential Minerals
and Vitamins

elaceite®
Projuvederm
120 Capsules

elaceite®

滴滴香

DI DI SHIANG
SINCE 1951



純粹 甘甜

滴滴香原葉冷泡茶包

你知道好茶不會讓人睡不著，也不會刮胃嗎？

- 連小朋友都愛喝，跟澀味劣質茶說掰掰！
- 包種茶富有兒茶素，輕發酵讓茶湯甘甜更柔和
- 讓別人來說好喝，國家認證專業評茶員特選！
- 小農支持與健康享受的無限循環，共享坪林在地的好滋味

Cold Brew Tea Series
Enjoy All Premium Tea of Taiwan

歡迎使用折扣碼

2024TIFA



瞭解更多

orlo



www.orlo.co



echoes for the yond.

orio is an ode to the boundless journey, which embodies a propelling and ever-rolling sensation, uncovering all that lies beyond boundaries.

In the tapestry of our lives, we harmonize and synchronize the whispers of days, integrating functionality with aesthetics in our design. We gently narrate stories that linger in the heart, continually creating echoes for the yond.



ROCKLAND

rockland_taiwan

成立於1997年，以Travel、Outdoor、Nature為出發點，堅守著「讓大家能無憂的享受戶外生活；幫忙嚴選把關」的理念，成為多個嚴選戶外品牌的台灣獨家代理。設有 ROCKLAND 直營店和 Fjällräven 品牌專賣店。所選品牌多以永續環境為出發點，在進行戶外活動的同時，也倡導人與自然和平共存的生活方式。

新會員首次購買
享100元折扣



*詳情使用方式請見網站說明

一日茶道滾珠菁華棒系列

邀請你 一同感受源自島嶼植物的勇健能量



一日茶道 TEAORY
以茶為本的臺灣保養品牌

加入會員即贈紅利點數3000點
掃描了解更多



加入LINE好友 帶走獸回家!

@ntch



進入LINE後，點選「加入好友」
並搜尋ID或掃描行動條碼入

在大銀幕的光影中

尋找魔幻時刻的悸動


遇見當下即未來的美好

光點華山電影館

相約電影院 創造幸福的無限可能

會員招募 / 年度套票 / 團體包場 / 場地租借

台北市八德路一段1號(華山文創園區—中六電影館) (02)2394-0622

歡迎加入光點華山電影館  facebook粉絲團 www.spot-hs.org.tw





TRUE
YOGA • FITNESS



TRUE

全方位

運動訓練

立即前往 免費體驗



請洽全台12間會館

